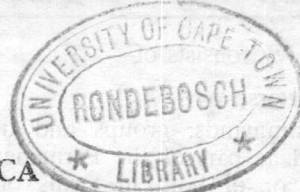


G686
5.559



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1531

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS

OVERSEAS 15c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1531

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 77]

PRETORIA, 26 NOVEMBER 1971

[No. 3315

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF DEFENCE

No. R. 2108 26 November 1971

**PROMULGATION OF GENERAL REGULATIONS
FOR THE SA DEFENCE FORCE AND THE
RESERVE**

The State President has, in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), made the following General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve:

CHAPTER II

ORGANISATION AND CONTROL

Classification of the SA Defence Force

1. (1) Subject to section 7 of the Act the SA Defence Force is classified in—

- (a) the SA Army;
- (b) the SA Air Force;
- (c) the SA Navy;

(d) a combined headquarters for the SA Defence Force, composed of such sections as the Minister may establish and designate in terms of section 76 of the Act.

(2) The SA Army consists of—

- (a) headquarters;
- (b) corps, combat formations, commands and units which have been established and designated as part of the Permanent Force or the Citizen Force or of both in terms of section 75 of the Act;

(c) the commando groups and commandos established by the Minister in terms of section 32 of the Act, under the designations which he has determined.

(3) The SA Air Force consists of—

- (a) headquarters;
- (b) commands, Air Force groups and units established and designated as part of the Permanent Force or the Citizen Force or of both in terms of section 75 of the Act;

(c) air commandos established by the Minister in terms of section 32 of the Act under the designations which he has determined.

A—69791

GOEWERMENKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

No. R. 2108 26 November 1971

**AFKONDIGING VAN ALGEMENE REGULASIES
VIR DIE SA WEERMAG EN DIE RESERWE**

Die Staatspresident het, kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die volgende Algemene Regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe gemaak:

HOOFSTUK II

ORGANISASIE EN BEHEER

Indeling van die SA Weermag

1. (1) Behoudens artikel 7 van die Wet word die SA Weermag ingedeel in—

- (a) die SA Leër;
- (b) die SA Lugmag;
- (c) die SA Vloot;

(d) 'n gesamentlike hoofkwartier vir die SA Weermag wat saamgestel is uit sodanige afdelings as wat die Minister ingevolge artikel 76 van die Wet kan instel en aanwys.

(2) Die SA Leër bestaan uit—

- (a) hoofkwartiere;
- (b) korpse, gevegsformasies, kommandemente en eenhede wat kragtens artikel 75 van die Wet as deel van die Staande Mag of die Burgermag of van beide ingestel en aangewys is;

(c) die kommandogroepe en kommando's wat kragtens artikel 32 van die Wet deur die Minister ingestel is onder die benamings wat hy bepaal het.

(3) Die SA Lugmag bestaan uit—

- (a) hoofkwartiere;
- (b) kommandemente, lugmaggroepe en eenhede wat kragtens artikel 75 van die Wet as deel van die Staande Mag of die Burgermag of van beide ingestel en aangewys is;

(c) lugkommandos wat kragtens artikel 32 van die Wet deur die Minister ingestel is onder die benamings wat hy bepaal het.

1—3315

(4) The SA Navy consists of—

- (a) headquarters;
- (b) naval commands, groups and units established and designated as part of the Permanent Force or the Citizen Force or of both in terms of section 75 of the Act.

Organisation of the Permanent Force

2. (1) The Permanent Force consists of units of the SA Army, SA Air Force, the SA Navy and of such sections and organisations established and designated by the Minister in terms of sections 75 and 76 of the Act.

(2) A fixed establishment which provides for the number and grading of the Permanent Force and civilian Public Service posts in respect of—

- (a) the SA Army;
- (b) the SA Air Force;
- (c) the SA Navy;
- (d) the sections and organisations referred to in subregulation (1);

is maintained, in so far as it concerns the Permanent Force, in terms of the Act and the regulations promulgated thereunder, and the civilian component in terms of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957).

(3) Within the limits of the fixed establishment which has been approved by the Minister for each Permanent Force unit of the SA Army, the SA Air Force, the SA Navy and of the said sections and organisations, each such unit shall be functionally organised to carry out the task for which it is destined in time of peace.

Organisation of the Citizen Force

3. (1) The Citizen Force consists of units of the SA Army, SA Air Force, the SA Navy and of such sections which are established and designated by the Minister in terms of sections 75 and 76 of the Act.

(2) A fixed establishment in respect of each unit which provides for the number and grading of the posts thereof, shall be maintained on the authority of the Commandant General, SADF.

(3) Within the limits of the fixed establishment which has been approved by the Commandant General, SADF, for each Citizen Force unit of the SA Army, the SA Air Force, the SA Navy and of the said sections, respectively, each such unit shall be functionally organised to carry out the task for which it is destined.

Organisation of the Commandos

4. (1) The commando system, which includes air commandos for the provision of air support, consists of commando groups, commandos and commando squadrons, which are established by the Minister in terms of section 32 of the Act under the designations he may determine.

(2) Subject to subregulation (3) a commando or commando squadron consists of—

- (a) officers appointed therein in terms of the Act and the regulations;
- (b) other ranks enrolled in terms of section 35 of the Act or engaged for service in terms of section 36 of the Act;
- (c) honorary members appointed in terms of section 37 of the Act.

(4) Die SA Vloot bestaan uit—

- (a) hoofkwartiere;
- (b) vlootkommandemente, groepe en eenhede wat kragtens artikel 75 van die Wet as deel van die Staande Mag of die Burgermag of van beide ingestel en aangewys is.

Organisasie van die Staande Mag

2. (1) Die Staande Mag bestaan uit eenhede van die SA Leër, SA Lugmag, die SA Vloot en van sodanige afdelings en organisasies as wat deur die Minister ingestel en aangewys word kragtens artikels 75 en 76 van die Wet.

(2) 'n Vaste diensstaat wat voorsiening maak vir die getal en die gradering van die Staande Mag- en burgerlike staatsdiensposte ten opsigte van—

- (a) die SA Leër;
- (b) die SA Lugmag;
- (c) die SA Vloot;
- (d) die afdelings en organisasies in subregulasie (1) bedoel,

word vir sover dit die Staande Mag betref, kragtens die Wet en die regulasies daarkragtens uitgevaardig, en die burgerlike komponent kragtens die bepalings van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), in stand gehou.

(3) Binne die perke van die vaste diensstaat wat ten opsigte van elke staandemageenheid van die SA Leër, die SA Lugmag, die SA Vloot, en van bedoelde afdelings en organisasies deur die Minister goedgekeur is, moet elke sodanige eenheid funksioneel georganiseer word om die taak waarvoor dit in vredestryds bestem is, uit te voer.

Organisasie van die Burgermag

3. (1) Die Burgermag bestaan uit eenhede van die SA Leër, SA Lugmag, die SA Vloot en van sodanige Afdelings as wat deur die Minister ingestel en aangewys word kragtens artikels 75 en 76 van die Wet.

(2) 'n Vaste diensstaat ten opsigte van elke eenheid wat voorsiening maak vir die getal en gradering van die poste daarvan, word in stand gehou op gesag van die Kommandant-generaal, SAW.

(3) Binne die perke van die vaste diensstaat wat ten opsigte van elke Burgermageenheid van die SA Leër, SA Lugmag, die SA Vloot en van bedoelde afdelings, onderskeidelik, deur die Kommandant-generaal, SAW goedgekeur is, moet elke sodanige eenheid funksioneel georganiseer word om die taak waarvoor dit bestem is, uit te voer.

Organisasie van die Kommando's

4. (1) Die kommandostelsel, wat lugkommando's ter voorsiening van lugondersteuning insluit, bestaan uit kommandogroepe, kommando's en kommando-eskaders wat kragtens artikel 32 van die Wet deur die Minister onder die benamings wat hy kan bepaal, ingestel is.

(2) Behoudens subregulasie (3), bestaan 'n kommando of kommando-eskader uit—

- (a) offisiere wat kragtens die Wet en regulasies daarin aangestel is;
- (b) manskappe wat ingevolge artikel 35 van die Wet ingeskryf of ingevolge artikel 36 van die Wet tot diens verbind is;
- (c) erelede wat ooreenkomstig artikel 37 van die Wet aangestel is.

(3) The Chief of the Army, in the case of the commandos, and the Chief of the Air Force, in the case of the air commandos, may—

(a) determine or redetermine the boundaries of the recruiting area of a commando or commando squadron;

(b) group or regroup two or more commandos within the geographical boundaries of an Army Command to commando group.

(4) Subject to regulation 6 of Chapter XIV of these regulations, nobody residing outside the recruiting area of a commando or commando squadron, shall be posted as member of that commando or commando squadron without the approval of the Chief of the Arm of the Force concerned.

Powers and duties of the Commandant General, SADF

5. In addition to the powers and duties vested in the Commandant General, SADF, in terms of section 8 of the Act, the Treasury and Audit Act, 1956 (Act 23 of 1956), and section 66 of the First Schedule to the Act, as the military executive and permanent head of the Department of Defence, he shall be responsible to the Minister for—

(a) the execution of ministerial policy;

(b) the performance of functions and duties imposed upon him by the Act or rules and regulations promulgated thereunder or by any other law;

(c) the organisation, training, discipline and efficiency of the SA Defence Force, the Reserve, the Cadet Corps, the auxiliary services established in terms of section 80 of the Act and the civilian Public Service component of the Department of Defence.

Delegations by the Commandant General, SADF

6. (1) The Commandant General, SADF, may, if he deems it expedient for the efficient administration of the SA Defence Force, delegate any power, duty or function which has, by any regulation in terms of the Defence Act, 1957, been conferred or imposed upon or entrusted to him, to an officer or official over whom he exercises command or authority, on such conditions as he may determine.

(2) The Commandant General, SADF, may personally exercise, perform or execute any power, duty or function which has, by any regulation, been conferred or imposed upon or entrusted to an officer or official over whom he exercises command or authority, as if such power, duty or function has been conferred or imposed upon or entrusted to him.

Duties of Chiefs of the Arms of the Force or Sections

7. The Chief of each Arm of the Force and Section, is in so far as it concerns his Arm of the Force or Section, responsible to the Commandant General, SADF, for—

(a) the execution of determined policy in respect of the SA Defence Force in general and his Arm of the Force or Section in particular;

(b) the organisation, training, discipline, efficiency and preparedness of his Arm of the Force or Section.

Purpose and use of orders

8. (1) An order may be issued by a commander of a formation or unit to, and in respect of such formation or unit to convey—

(a) his commands, directions or instructions concerning—

(i) the planning, conduct, administration and logistics of any military operation;

(3) Die Hoof van die Leër, in die geval van die Kommando's en die Hoof van die Lugmag, in die geval van die lugkommando's kan—

(a) die grense van die werwingsgebied van 'n kommando en 'n kommando-eskader bepaal of herbepaal;

(b) twee of meer kommando's binne die geografiese grense van 'n Leërkommandement by 'n kommando-groep indeel of herindeel.

(4) Behoudens regulasie 6 van Hoofstuk XIV van hierdie regulasies, word niemand wat buite die werwingsgebied van 'n kommando of kommando-eskader woon, sonder goedkeuring van die hoof van die betrokke weermagsdeel as lid van daardie kommando of kommando-eskader ingedeel nie.

Bevoegdhede en pligte van die Kommandant-generaal, SAW

5. Benewens die bevoegdhede en pligte wat ingevolge artikel 8 van die Wet, die Skatkis- en Ouditwet, 1956 (Wet 23 van 1956) en artikel 66 van die Eerste Bylae van die Wet by die Kommandant-generaal, SAW as die militêre uitvoerende gesag en permanente hoof van die Departement van Verdediging berus, is hy aan die Minister verantwoordelik vir—

(a) die uitvoering van ministeriële beleid;

(b) die uitvoering van funksies en pligte wat deur die Wet of reëls en regulasies daarkragtens uitgevaardig of 'n ander wet aan hom opgelê word;

(c) die organisasie, opleiding, dissipline en doeltreffendheid van die SA Weermag, die Reserwe, die Kadetkorps, die hulpdienste kragtens artikel 80 van die Wet ingestel en die burgerlike staatsdienskomponent van die Departement van Verdediging.

Delegasie deur die Kommandant-generaal, SAW

6. (1) Die Kommandant-generaal, SAW, kan, indien hy dit dienstig ag vir die doeltreffende beheer van die SA Weermag, enige bevoegdheid, plig of funksie wat hom by enige regulasie wat kragtens die Verdedigingswet, 1957 uitgevaardig is, verleen, opgelê of toevertrou is, aan 'n offisier of beampte oor wie hy bevel voer of gesag het, deleger op die voorwaardes wat hy bepaal.

(2) Die Kommandant-generaal, SAW, kan 'n bevoegdheid, plig of funksie wat by enige regulasie verleen, opgelê of toevertrou word aan 'n offisier of beampte oor wie hy bevel voer of gesag het, persoonlik uitoefen, verrig of uitvoer asof sodanige bevoegdheid, plig of funksie aan hom verleen, opgelê of toevertrou is.

Pligte van hoofde van weermagsdele of afdelings

7. Die hoof van elke weermagsdeel en afdeling is vir sover dit sy weermagsdeel of afdeling aanbetref aan die Kommandant-generaal, SAW, verantwoordelik vir—

(a) die uitvoering van bepaalde beleid ten opsigte van die SA Weermag in die algemeen en sy weermagsdeel of afdeling in die besonder;

(b) die organisasie, opleiding, dissipline, doeltreffendheid en paraatheid van sy weermagsdeel of afdeling.

Doel en gebruik van orders

8. (1) 'n Order kan deur 'n bevelvoerder van 'n formatie of eenheid aan en ten opsigte van sodanige formatie of eenheid uitgereik word om—

(a) sy bevele, opdragte of instruksies betreffende—

(i) die beplanning, uitvoering, administrasie en logistiek van enige militêre operasie;

(ii) any standard or routine procedures for the efficient functioning and control of such formation or unit; or

(iii) the organisation and administration of such formation or unit; or

(b) any matter relating to the pay, service or documents of any member,

to those members of such formation or unit who may be concerned therein.

(2) This regulation shall not be construed as—

(a) authorising any commander to issue any order which is contrary to any provision of the Act or any other law or materially varies any order issued by his superior commander; or

(b) in any way derogating from the validity of any lawful command or direction given in any manner by any officer, warrant officer or non-commissioned officer.

Contents and issue of orders

9. (1) An order referred to in regulation 8 may be—

(a) an operational order;

(b) a formation order;

(c) a unit order; or

(d) a standing order.

(2) Operational orders may be issued orally, in writing, or in such other manner as the commander may deem expedient and may take the form of—

(a) an operation order which shall deal with the preparation for or the conduct or administration of any military operation;

(b) an administrative order which shall deal with the administration or logistics of such operation; or

(c) an instruction relating to the planning or general conduct of any military operation.

(3) A formation order shall be issued, in writing, in the form determined by the commander concerned subject to the direction of his superior commander and may contain all matters which are not dealt with in operational orders or Part II of unit orders.

(4) A unit order shall be issued in writing and shall consist of two parts, namely:

(a) Part I—which may contain all matters which are not dealt with in operational orders or Part II of unit orders; and

(b) Part II—in which any matter relating to the pay, service or documents of any member of the unit concerned may be promulgated in accordance with instructions issued from time to time by the Director General Personnel;

Provided that any such unit order or any extract therefrom may, in the case of Citizen Force units or commandos, with the prior approval of the officer commanding the command or Air Force group concerned or the Chief of the Navy, as the case may be, and the prior financial authority of the Commandant General, SADF, be published in one English and one Afrikaans newspaper circulating in the district concerned, for compliance by members of the unit or commando concerned.

(5) Every commander shall, subject to subregulation (6), issue standing orders in which shall be stipulated the standard procedures which shall be followed by members of his formation or unit to ensure the efficient routine functioning and control of such formation or unit,

(ii) enige standaard- of roetineprosedure vir die doeltreffende werking van en beheer oor sodanige formasie of eenheid;

(iii) die organisasie en administrasie van sodanige formasie of eenheid;

(b) enigiets in verband met die soldy, diens of dokumente van enige lid,

aan daardie lede van sodanige formasie of eenheid, wat daarby betrokke mag wees, oor te dra.

(2) Hierdie regulasie word nie uitgelê nie asof dit—

(a) aan enige bevelvoerder die bevoegdheid verleen om enige order uit te reik wat strydig is met enige bepaling van die Wet of enige ander wet of wat enige order deur sy meerdere bevelvoerder uitgereik, wesenlik verander; of

(b) enigens afbreuk doen aan die geldigheid van 'n wettige bevel of opdrag wat op enige wyse deur 'n offisier, adjudant-offisier of onderoffisier gegee is.

Inhoud en uitreiking van orders

9. (1) 'n Order soos in regulasie 8 bedoel kan—

(a) 'n operasionele order;

(b) 'n formasie-order;

(c) 'n eenheidsorder; of

(d) 'n staande order, wees.

(2) Operasionele orders kan mondelings, skriftelik of op enige ander wyse wat die bevelvoerder dienstig ag, uitgereik word en kan die vorm aanneem van—

(a) 'n operasie-order wat handel oor die voorbereiding vir die uitvoering of administrasie van enige militêre operasie;

(b) 'n administratiewe order wat handel oor die administrasie of logistiek van enige sodanige operasie; of

(c) 'n instruksie in verband met die beplanning of algemene uitvoering van enige militêre operasie.

(3) 'n Formasie-order word skriftelik uitgereik in die vorm wat die betrokke bevelvoerder, behoudens die opdrag van sy meerdere bevelvoerder, bepaal en kan al die sake bevat wat nie in operasionele orders of in Deel II van eenheidsorders behandel word nie.

(4) 'n Eenheidsorder word skriftelik uitgereik en bestaan uit twee dele, naamlik:

(a) Deel I—wat alle sake kan bevat wat nie in operasionele orders of in Deel II van eenheidsorders behandel word nie; en

(b) Deel II—waarin enige saak betreffende die soldy, diens en dokumente van enige lid van die betrokke eenheid gepubliseer kan word ooreenkomstig die voorskrifte wat van tyd tot tyd deur die Direkteur-generaal Personeel uitgereik word;

Met dien verstande dat enige sodanige order of 'n uitreksel daaruit in die geval van burgermagesenhede of kommando's met die goedkeuring van die bevelvoerder van die betrokke kommandement of lugmaggroep of die Hoof van die Vloot, na gelang van die geval, en met die voorafverkreë finansiële magtiging van die Kommandant-generaal, SAW, in een Engelse en een Afrikaanse nuusblad wat in die betrokke distrik gelees word, gepubliseer kan word vir die nakoming daarvan deur lede van die betrokke eenheid of kommando.

(5) Behoudens subregulasie (6), reik elke bevelvoerder staande orders uit waarin die standaardprosedure wat deur lede van sy formasie of eenheid gevolg moet word om die doeltreffende roetienewerkverrigting van en beheer oor sodanige formasie of eenheid te verseker, bepaal

and such commander may issue different standing orders to apply in the varying conditions under which such formation or unit may be required to serve or operate.

(6) Any such standing order or amendment thereto shall be subject to approval—

(a) in peace time—by the Chief of the Arm of the Force or Head of Section concerned or by an officer designated for the purpose by such Chief of the Arm of the Force or Head of Section; or

(b) in time of war—by the superior commander referred to in subregulation (5),

and such standing order or amendment shall after such approval be issued as a formation or unit order.

(7) Any order referred to in this regulation shall come into operation on the date of its issue or on such later date as may be specified therein, and shall remain in force until it is withdrawn by the issue of another order in the manner prescribed for the issue of the order concerned.

Authentication and signature of written orders

10. Every written order issued in terms of these regulations shall be signed by or by order of the commander concerned or a copy thereof may be authenticated on his behalf by the signature of an officer designated by him for the purpose.

Access to formation and unit orders

11. Every commander shall ensure that every member of his formation or unit shall have access to every formation or unit order which in any manner concerns such member and it shall be the duty of every such member to have knowledge of every such order.

Reports

12. (1) The commander of any formation, group or unit including a commando group, commando or commando squadron shall furnish the Chief of the Arm of the Force or Head of Section concerned or an officer designated by him for the purpose, with such reports, statistics, information or returns as he or the said officer in general or in particular may determine.

(2) A commander referred to in subregulation (1) shall, during the performance of service in terms of Chapter X of the Act, maintain a war diary in the form and of such events as the Commandant General, SADF, may determine.

(3) The war diary referred to in subregulation (2) or a certified copy thereof shall be furnished to the Commandant General, SADF, on request.

Placing of areas, premises and places out of bounds

13. (1) The Commandant General, SADF, or a general officer or formation commander designated by him for the purpose may, if he deems it desirable in the interests of military security or discipline or the health or good morals of members of the South African Defence Force, by written order issued in terms of these regulations, place any area, premises or place specified in such order out of bounds to—

(a) any member of the Permanent Force, of the Citizen Force serving in terms of section 20 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), of an auxiliary service established under that Act or of the Reserve serving in terms of section 52 of the said Act;

word, en sodanige bevelvoerder kan verskillende staande orders uitreik om van toepassing te wees op die wisselende toestande waaronder daar van sodanige formasie of eenheid vereis kan word om diens te doen of te opereer.

(6) Enige sodanige staande order of wysiging daarvan is onderworpe aan goedkeuring—

(a) in vredestryd—deur die betrokke weermagsdeel- of afdelingshoof of deur 'n offisier vir dié doel deur sodanige weermagsdeel- of afdelingshoof aangewys; of

(b) in oorlogstryd—deur die meerdere bevelvoerder in subregulasie (5) bedoel,

en sodanige staande order of wysiging word na sodanige goedkeuring as 'n formasie- of eenheidsorder uitgereik.

(7) Enige order in hierdie regulasie bedoel, tree op die datum van uitreiking daarvan of op die latere datum wat daarin bepaal kan word, in werking en bly van krag tot dat dit deur die uitreiking van 'n ander order op die wyse wat vir die uitreiking van die betrokke order voorgeskryf is, teruggetrek word.

Waarmaking en ondertekening van geskrewe orders

10. Elke skriftelike order wat ingevolge hierdie regulasies uitgereik word, moet deur of op las van die betrokke bevelvoerder onderteken word of 'n afskrif daarvan kan namens hom gewaarmerk word deur die handtekening van 'n offisier wat hy vir die doel aangewys het.

Toegang tot formasie- of eenheidsorders

11. Elke bevelvoerder moet sorg dat elke lid van sy formasie of eenheid toegang het tot enige formasie- of eenheidsorder wat sodanige lid enigerwyse raak, en dit is die plig van elke sodanige lid om kennis van iedere sodanige order te dra.

Verslae

12. (1) Die bevelvoerder van enige formasie, groep of eenheid, met inbegrip van 'n kommandogroep, kommando of kommando-eskader lewer aan die hoof van die betrokke weermagsdeel of afdeling of 'n offisier wat hy vir die doel mag aanwys, sodanige verslae, statistiek, gegewens of opgawes as wat hy of bedoelde offisier in die algemeen of in die besonder kan bepaal.

(2) 'n Bevelvoerder in subregulasie (1) bedoel hou tydens die verrigting van diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet, 'n oorlogsdagboek in die vorm en van sodanige gebeure as wat die Kommandant-generaal, SAW, kan bepaal.

(3) Die oorlogsdagboek in subregulasie (2) bedoel of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan word op aanvraag aan die Kommandant-generaal, SAW, besorg.

Verklaring van gebiede, persele en plekke tot verbode terrein

13. (1) Die Kommandant-generaal, SAW, of 'n opper-offisier of formasiebevelvoerder wat hy vir die doel aangewys het, kan, indien hy dit in die belang van militêre sekerheid of dissipline of die gesondheid of goeie sedes van die lede van die Suid-Afrikaanse Weermag wenslik ag, by skriftelike order, uitgereik kragtens hierdie regulasies, enige gebied, perseel of plek wat in sodanige order gemeld word, tot verbode terrein verklaar vir—

(a) 'n lid van die Staande Mag, van die Burgermag wat ingevolge artikel 20 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957) dien, van 'n hulpdiens wat kragtens daardie Wet ingestel is of van die Reserwe wat ingevolge artikel 52 van bedoelde Wet dien;

(b) any member of the Citizen Force, a commando, the Reserve or the Cadet Corps while such member is—

(i) serving in terms of Chapter X of the said Act;

(ii) undergoing any continuous or whole-time training under the said Act;

(iii) performing special duty in terms of any regulation applicable to the Citizen Force or the Commando Organisation;

(iv) undergoing a course of instruction under the said Act in respect of which pay of rank is payable; or

(v) clothed in a uniform of the South African Defence Force or the Cadet Corps.

(2) An order may be issued under subregulation (1) to be applicable—

(a) to all persons referred to in paragraph (a) or (b) of that subregulation or to any class of such persons or to any such person of a rank, sex, race or age specified in such order; and

(b) at all times or on any day or during such hours as may be specified in such order.

(3) No person to whom an order issued in terms of this regulation applies, shall enter or be present in or on any area, premises or place specified therein while such area, premises or place is out of bounds to him.

Prescribed authority referred to in section 105 (3) of the Act

14. For the purposes of section 105 (3) of the Act the Chief of the Arm of the Force or Head of Section under whose command the non-commissioned officer of the South African Defence Force concerned is serving, shall be the prescribed authority referred to in that section.

Political and other activities

15. (1) The attendance of a public political meeting while dressed in civilian clothes and the exercising of his franchise comprise the full extent of the permitted political activities of a member of the Permanent Force.

(2) Subject to subregulation (1), no member of the South African Defence Force shall, while in military uniform or while performing duty in terms of the Act and the regulations promulgated thereunder or while undergoing training in terms thereof, participate in any meeting, demonstration or procession for party or political purposes, or promote it, or take part in activities for the furtherance of the interests of a political party or of a candidate or prospective candidate for election as senator or member of Parliament or Provincial Council or the Legislative Assembly of South-West Africa or of any public body, the members of which are elected on a party-political basis.

(3) A member of the South African Defence Force who accepts nomination for election as senator or as Member of Parliament or of a Provincial Council or the Legislative Assembly of South-West Africa, shall be deemed to have resigned from the South African Defence Force with effect from the date of such acceptance.

(4) No member of the Permanent Force shall accept nomination for election as member of a local authority, school board or other similar subordinate body without the prior permission of the Commandant General, SADF.

(5) A member of the Permanent Force who, having obtained permission from the Commandant General, SADF, is nominated and elected as member of a subordinate body referred to in subregulation (4) shall not

(b) 'n lid van die Burgermag, 'n kommando, die Reserwe of die Kadetkorps terwyl sodanige lid—

(i) ingevolge Hoofstuk X van genoemde Wet dien;

(ii) ononderbroke of voltydse opleiding ingevolge genoemde Wet ondergaan;

(iii) spesiale diens verrig ingevolge 'n regulasie wat van toepassing is op die Burgermag of Kommando-organisatie;

(iv) ingevolge genoemde Wet 'n instruksiekursus ondergaan ten opsigte waarvan rangsoldy betaalbaar is; of

(v) in 'n uniform van die Suid-Afrikaanse Weermag of die Kadetkorps geklee is.

(2) 'n Order kan kragtens subregulasie (1) uitgereik word om van toepassing te wees—

(a) op al die persone wat in paragraaf (a) of (b) van daardie subregulasie bedoel word of op enige klas van sodanige persone of op enige sodanige persoon van 'n rang, geslag, ras of ouderdom wat in sodanige order gemeld word; en

(b) te alle tye of op enige dag of gedurende die ure wat in sodanige order gemeld mag word.

(3) Niemand op wie 'n order, kragtens hierdie regulasie uitgereik, van toepassing is, mag 'n gebied, perseel of plek wat daarin gemeld word binnegaan of daarin of daarop wees nie terwyl sodanige gebied, perseel of plek vir hom verbode is.

Voorgeskrewe gesag in artikel 105 (3) van die Wet bedoel.

14. By die toepassing van artikel 105 (3) van die Wet is die hoof van die weermagsdeel of afdeling onder wie se gesag die betrokke onderoffisier van die Suid-Afrikaanse Weermag dien, die voorgeskrewe gesag in daardie artikel bedoel.

Politieke en ander bedrywighede

15. (1) Die bywoning van 'n openbare politieke vergadering terwyl in burgerdrag geklee en die uitoefening van die reg om te stem behels die volle omvang van die veroorloofde politieke bedrywighede van 'n lid van die Staande Mag.

(2) Behoudens subregulasie (1) mag geen lid van die Suid-Afrikaanse Weermag terwyl in militêre uniform geklee of terwyl hy diens ingevolge die Wet en die regulasies daarkragtens uitgevaardig verrig of opleiding daar- ingevolge ondergaan, aan enige vergadering, demonstrasie of optog vir party- of politieke doeleindes deelneem of dit bevorder of deelneem aan bedrywighede ter bevordering van die belange van 'n politieke party of van 'n kandidaat of aspirant kandidaat vir verkiesing as senator of lid van die Volksraad of 'n provinsiale raad of die Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika of van enige openbare liggaam waarvan die lede op partypolitieke grondslag verkies word nie.

(3) 'n Lid van die Suid-Afrikaanse Weermag wat nominasie vir 'n verkiesing as senator of as lid van die Volksraad of van 'n Provinsiale Raad of die Wetgewende Vergadering van Suidwes-Afrika aanvaar, word geag op datum van sodanige aanvaarding uit die Suid-Afrikaanse Weermag te bedank het.

(4) Geen lid van die Staande Mag mag nominasie as lid van 'n plaaslike owerheid, skoolraad, of ander ondergeskikte liggaam van soortgelyke aard sonder die vooraf-verkreë toestemming van die Kommandant-generaal, SAW, aanvaar nie.

(5) 'n Lid van die Staande Mag wat met toestemming van die Kommandant-generaal, SAW, genomineer en tot lid van 'n ondergeskikte liggaam in subregulasie (4) bedoel, verkies is, neem nie deel aan die bespreking van

take part in the discussion of or a ballot relating to a matter at issue between said body and the Government, a Provincial Administration or the Administration of South-West Africa.

Change of address

16. (1) Each member of the SA Defence Force shall inform his officer commanding of each permanent change in his residential address within 14 days after such change has occurred.

(2) A member's officer commanding is, for the purpose of subregulation (1), the officer commanding of a unit on whose establishment the member is held, or in the case of a member whose name is on a General List or Unattached List, the officer who in terms of the other provisions of the regulations is deemed to be his officer commanding.

(3) Notwithstanding subregulation (1) each member of the Citizen Force and the commandos shall during June of each year inform the officer commanding referred to in subregulation (2), in writing, of his present residential address.

SADF Trades Board

17. (1) A board to be known as the South African Defence Force Trades Board shall be established to advise and make recommendations to the Director General Personnel on—

(a) the nomenclature, classification and definition of technical musterings in the SA Defence Force;

(b) the standards of technical and practical knowledge required for the classification of members as technical other ranks;

(c) the conditions of service for technical other ranks;

(d) the co-ordination of technical training in the SA Defence Force;

(e) the co-ordination of the trade testing policy, procedure and facilities in the SA Defence Force;

(f) any other matter which may be referred to that Board from time to time.

(2) The Board referred to in subregulation (1) which shall also have the power of co-optation, shall comprise—

(a) a chairman appointed with the approval of the Commandant General, SADF;

(b) competent officers nominated by and representing Chiefs of Arms and Heads of Sections with the approval of the Commandant General, SADF.

(c) a secretary appointed by the Director General Personnel.

Trade Test Boards

18. Trade Test Boards may be established in accordance with the directions of the Commandant General, SADF, to ensure the maintenance of trade proficiency in the SADF in accordance with standards determined by or in terms of these regulations.

Flag stations and the display of the National Flag

19. (1) The flag stations of the South African Defence Force shall be—

(a) the Defence Headquarters;

(b) the Maritime Headquarters;

(c) the Headquarters Joint Combat Forces;

(d) the SA Army Headquarters;

(e) the SA Air Force Headquarters;

(f) the SA Navy Headquarters;

(g) the headquarters of every Army command, Air Force command, Air Force group, Air Force base, Air Force station and Naval command;

of stemming oor 'n geskilpunt tussen bedoelde liggaam en die Regering, 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van Suidwes-Afrika nie.

Adresverandering

16. (1) Elke lid van die SA Weermag moet sy bevelvoerder in kennis stel van enige permanente verandering in sy woonadres binne 14 dae nadat sodanige verandering plaasgevind het.

(2) Vir doeleindes van subregulasie (1) is 'n lid se bevelvoerder die bevelvoerder van die eenheid op wie se sterkte die lid gevoer word of in die geval van 'n lid wie se naam op 'n Algemene lys of 'n Los lys gevoer word, die offisier wat kragtens die ander bepalings van die regulasies geag word sy bevelvoerder te wees.

(3) Ondanks subregulasie (1) moet alle lede van die Burgermag en die kommando's gedurende Junie van elke jaar die bevelvoerder in subregulasie (2) bedoel skriftelik in kennis stel van sy bestaande woonadres.

SAW Ambagsraad

17. (1) 'n Raad wat bekend staan as die SA Weermag se Ambagsraad word ingestel om advies te gee en aanbevelings te doen aan die Direkteur-generaal Personeel oor—

(a) die benaming, klassifikasie en omskrywing van tegniese werksindeling in die SA Weermag;

(b) die peil van tegniese en praktiese kennis wat vir die klassifikasie van lede as tegniese manskappe vereis word;

(c) die diensvoorwaardes vir tegniese manskappe;

(d) die koördinasie van tegniese opleiding in die SA Weermag;

(e) die koördinasie van die ambagstoetsbeleid, procedure en fasiliteite in die SA Weermag;

(f) enige ander aangeleentheid wat van tyd tot tyd na daardie raad verwys kan word.

(2) Die Raad in subregulasie (1) bedoel wat ook oor die bevoegdheid beskik om te koöpteer, bestaan uit—

(a) 'n voorsitter met die goedkeuring van die Kommandant-generaal, SAW, aangestel;

(b) bevoegde offisiere wat deur hoofde van weermagsdele en afdelings met goedkeuring van die Kommandant-generaal, SAW, benoem is en hulle verteenwoordig;

(c) 'n sekretaris deur die Direkteur-generaal Personeel aangestel.

Ambagstoetsrade

18. 'n Ambagstoetsraad kan in ooreenstemming met die voorskrifte van die Kommandant-generaal, SAW, ingestel word om die handhawing van ambagsbevoegdheid in die SA Weermag in ooreenstemming met die peil wat deur of ingevolge hierdie regulasies bepaal word, te verseker.

Vlagstasies en die vertoning van die Nasionale Vlag

19. (1) Die vlagstasies van die SA Weermag is—

(a) die Verdedigingshoofkwartier;

(b) die Maritime Hoofkwartier;

(c) die Hoofkwartier, Gesamentlike Gevegsmagte;

(d) die SA Leërhoofkwartier;

(e) die SA Lugmaghoofkwartier;

(f) die SA Vloothoofkwartier;

(g) die hoofkwartier van iedere leërkommandement, lugmagkommandement, lugmaggroep, lugmagbasis, lugmagstasie en vlootkommandement;

(h) every ship of the South African Navy while it is in commission;

(j) the headquarters of any training institution of any shore establishment of the SA Navy or of any other unit or sub-unit of the SA Defence Force, which—

(i) is situated on a base where there is no other flag station of the SA Defence Force;

(ii) has been approved as such flag station by the Chief of Defence Force Administration and promulgated in the orders of the SA Defence Force.

(2) Subject to subregulation (3) or (4) the National Flag shall be hoisted daily by every such flag station at 0800 hours and lowered at sunset.

(3) In the event of two or more headquarters which are determined as flag stations in terms of subregulation (1) being situated on the same premises or in the same unit lines the senior headquarters only shall display the National Flag.

(4) Any ship of the SA Navy which bears the personal flag or standard of the State President or of a foreign head of state or which convoys any warship or merchant ship bearing such personal flag or standard, shall display the National Flag by the day and night while at sea.

Flags of the Arms of the Force, corps and units

20. The Chief of the Arm of the Force or Section concerned determines which Arm of the Force, corps or unit flag may be displayed by a headquarters, training institution, unit or sub-unit of his Arm of the Force and shall publish his determination in the orders of his Arm of the Force.

Colours

21. Regimental colours of a pattern approved by the Commandant General, SADF, may on his authority be conferred on regiments or units of the SA Defence Force: Provided that the costs for the manufacture of the first colour conferred on a regiment or unit shall be borne by such regiment or unit.

Procedure for applying and conferring of colours

22. (1) On requesting that colours be conferred on a regiment or unit, the following documents and information shall be submitted to the Chief of the Arm of the Force concerned—

(a) an application stating—

(i) whether the colour is being donated and whether the donor has made any stipulations concerning the donation;

(ii) whether the regiment or unit wishes to purchase the colour;

(b) a design in colour of the proposed colour.

(2) The Chief of the Arm of the Force concerned shall submit the application and design referred to in subregulation (1) with his recommendations to the Chief of Defence Force Administration for approval in principle by the Commandant General, SADF, and after approval in principle is obtained, the application and design concerned shall be submitted to the Quartermaster General for reference to the State Heraldist for the checking, correction, authorisation and registration thereof.

(3) The Quartermaster General shall re-submit the final design, on receipt thereof from the State Heraldist to the Chief of Defence Force Administration for—

(a) final approval and authorisation by the Commandant General, SADF;

(b) re-submission of the final authorisation and design to the Chief of the Arm of the Force concerned for further steps and the manufacturing of the colour.

(h) iedere skip van die SA Vloot terwyl dit in bedryf is;

(j) die hoofkwartier van enige opleidingsinrigting of enige walinrigting van die SA Vloot of enige ander eenheid of subeenheid van die SA Weermag, wat—

(i) in 'n basis geleë is waar daar nie 'n ander vlagstasie van die SA Weermag is nie;

(ii) as sodanige vlagstasie deur die Hoof van Weermagsadministrasie goedgekeur en in die orders van die SA Weermag bekend gemaak is.

(2) Behoudens subregulasie (3) of (4) word die Nasionale Vlag daaglik by iedere sodanige vlagstasie om agtuur voormiddag gehys en met sonsondergang gestryk.

(3) Indien twee of meer hoofkwartiere wat ingevolge subregulasie (1) as vlagstasies bepaal is, in dieselfde perseel of in dieselfde eenheidslyne geleë is, sal slegs die senior hoofkwartier die Nasionale Vlag vertoon.

(4) Enige skip van die SA Vloot wat die persoonlike vlag of standaard van die Staatspresident of van 'n vreemde staatshoof voer of wat enige oorlogs- of handelskip wat sodanige persoonlike vlag of standaard voer, geleide doen, sal die Nasionale Vlag dag en nag terwyl dit ter see is, vertoon.

Vlae van weermagsdele, korpse en eenhede

20. Die hoof van die betrokke weermagsdeel of afdeling bepaal watter weermagsdeel-, korps- of eenheidsvlag deur 'n hoofkwartier, opleidingsinrigting, eenheid of subeenheid van sy weermagsdeel vertoon mag word en maak sy bepaling in die orders van sy weermagsdeel bekend.

Vaandels

21. Regimentsvaandels volgens 'n patroon wat deur die Kommandant-generaal, SAW, goedgekeur is, kan op sy gesag aan regimente of eenhede van die SA Weermag toegeken word: Met dien verstande dat die koste van die vervaardiging van die eerste vaandel wat aan 'n regiment of eenheid toegeken word, deur sodanige regiment of eenheid gedra sal word.

Prosedure by aanvraag en toekenning van 'n vaandel

22. (1) Waar daar versoek word dat 'n vaandel aan 'n regiment of eenheid toegeken word, moet die volgende dokumente en inligting aan die betrokke weermagsdeelhoof gestuur word—

(a) 'n aansoek waarin vermeld word—

(i) of die vaandel geskenk is en of die skenker enige voorwaardes omtrent die skenking gestel het;

(ii) of die regiment of eenheid die vaandel wil aankoop;

(b) 'n ontwerp in kleur van die voorgestelde vaandel.

(2) Die betrokke weermagsdeelhoof stuur die aansoek en ontwerp in subregulasie (1) bedoel, tesame met sy aanbevelings aan die Hoof van Weermagsadministrasie vir beginselgoedkeuring deur die Kommandant-generaal, SAW en na beginselgoedkeuring verkry is, word die betrokke aansoek en ontwerp na die Kwartiermeester-generaal gestuur vir voorlegging aan die Staatsheraldikus vir die nagaan, verbetering, magtiging en registrasie daarvan.

(3) Die Kwartiermeester-generaal stuur die finale ontwerp nadat dit van die Staatsheraldikus terug ontvang is, terug aan die Hoof van Weermagsadministrasie vir—

(a) finale goedkeuring en magtiging deur die Kommandant-generaal, SAW;

(b) terugsending van die finale magtiging en ontwerp van die betrokke weermagsdeelhoof vir verdere stappe en die vervaardiging van die betrokke vaandel.

(4) The Quartermaster General shall keep a copy in colour of the final design with a full description thereof for record purposes.

Replacement and repairs of colours

23. (1) A regimental or unit colour which has been in use for a prescribed period of 20 years shall be examined by a board of survey and—

(a) if repairable, shall be repaired in accordance with the board's recommendation;

(b) if unserviceable, an indent for a new colour with a copy of the board's proceedings, shall be submitted to the Quartermaster General.

(2) After replacement colours remain the property of the State and under no circumstances shall it be permitted for any individual to obtain possession thereof, and nobody shall have the right to sell such colours or otherwise dispose thereof.

(3) After replacement, the colours shall be laid up in a church or other public building, and proposals for the laying up of old colours shall be submitted through the normal channels for approval by the Commandant General, SADF.

(4) If the donor of any colour has at the time of presentation made any stipulation regarding its disposal that is in conflict with the provisions of this regulation, the matter shall be referred to the Commandant General, SADF.

(5) Colours which have been replaced and laid up (see the Ceremonial Manual for the SADF) shall remain where deposited in perpetuity, and no maintenance against public funds is permissible.

No. R. 2109

26 November 1971

AMENDMENTS TO THE GENERAL REGULATIONS FOR THE S.A. DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), amended the General Regulations for the S.A. Defence Force and the Reserve promulgated under Government Notice 1740 of 30 October 1964 and R. 719 of 19 May 1967, as follows:

The General Regulations for the S.A. Defence Force and the Reserve are hereby amended—

- a. by the deletion of Chapter III in its entirety;
- b. by the deletion of Chapter VI in its entirety.

Amendment Slip 15]

No. R. 2110

26 November 1971

PROMULGATION OF GENERAL REGULATIONS FOR THE S.A. DEFENCE FORCE AND THE RESERVE

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), made the following General Regulations for the SA Defence Force and the Reserve:

CHAPTER VI LEAVE OF ABSENCE PART 1 General

Definitions

1. In this Chapter, unless the context otherwise indicates—

(i) "calender month" means a period extending from a particular day in any month up to and including the day which precedes the day in the following month which corresponds numerically to that day; (iv)

(4) Die Kwartiermeester-generaal moet 'n kopie in kleur van die finale ontwerp en 'n volledige beskrywing daarvan vir rekorddoeleindes hou.

Vervanging en herstel van vaandels

23 (1) 'n Regiments- of eenheidsvaandel wat vir 'n voorgeskrewe tydperk van 20 jaar in gebruik was, moet deur 'n raad vir voorraadondersoek ondersoek word en,—

(a) indien herstelbaar, moet dit ooreenkomstig die raad se aanbeveling herstel word;

(b) indien ondiensbaar, moet 'n aanvraag om 'n nuwe vaandel saam met 'n afskrif van die raad se verrigtinge, aan die Kwartiermeester-generaal gestuur word.

(2) Vaandels bly na vervanging die eiendom van die Staat en onder geen omstandighede mag toegelaat word dat enige indiuidu besit daarvan verkry nie, en niemand het die reg om sodanige vaandel te verkoop of op 'n ander wyse daarvoor te beskik nie.

(3) na vervanging word die vaandels in 'n kerk of ander openbare gebou gebêre, en voorstelle vir beskikking oor 'n ou vaandel moet deur die gewone kanale aan die Kommandant-generaal, SAW, vir goedkeuring gestuur word.

(4) Indien 'n skenker van enige vaandel ten tyde van die skenking enige bepaling omtrent die beskikking daarvan gestel het wat strydig is met die bepalings van hierdie regulasie, moet die aangeleentheid na die Kommandant-generaal, SAW, verwys word.

(5) Vaandels wat vervang en gebêre is (sien die Sere-moniële Handboek vir die SAW) bly vir altyd waar hulle gedeponeer is en geen onderhoudskoste teen staatsgelde is toelaatbaar nie.

No. R. 2109

26 November 1971

WYSIGINGS AAN DIE ALGEMENE REGULASIES VIR DIE S.A. WEERMAG EN DIE RESERWE

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die Algemene Regulasies vir die S.A. Weermag en die Reserwe afgekondig by Goewermentskennisgewings 1740 van 30 Oktober 1964 en R. 719 van 19 Mei 1967, soos volg gewysig:

Die Algemene Regulasies vir die S.A. Weermag en die Reserwe word hierby gewysig—

- a. deur Hoofstuk III in sy geheel te skrap;
- b. deur Hoofstuk VI in sy geheel te skrap.

Wysigingsblaadjie 15]

No. R. 2110

26 November 1971

AFKONDIGING VAN ALGEMENE REGULASIES VIR DIE S.A. WEERMAG EN DIE RESERWE

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die volgende Algemene Regulasies vir die S.A. Weermag en die Reserwe ingestel:

HOOFSTUK VI AFWESIGHEIDSVLOF DEEL I Algemeen

Woordskrywings

1. In hierdie Hoofstuk, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "besoldiging" die salaris of loon en enige toelaes wat deur die Tesourie op aanbeveling van die Staatsdienskommissie goedgekeur en aan 'n lid betaalbaar is; (x)

(ii) "cycle" means the period of three years extending from 1 January 1959, to 31 December 1961, both days inclusive and every period of three years which follows on that period; (xii)

(iii) "day of rest" means—

(a) a Saturday on which a member who works five days a week or alternately five and a half days a week, is not required to perform any duty;

(b) a Sunday or public holiday in the case of a member who normally is not required to work on such day; or

(c) such other day on which a member who normally is required to work on a Sunday or public holiday, is in lieu thereof off duty; (viii)

(iv) "hospital" means any military or other medical or nursing institution or sick bay; (ii)

(v) "illness" includes disablement or any wound or injury and also disablement resulting from compulsory immunisation and prophylaxis; (x)

(vi) "leave" means any leave of absence referred to in regulation 3 of this Chapter; (xiv)

(vii) "leave classification" means the classification of leave referred to in regulation 3 of this Chapter; (xv)

(viii) "medical officer" means any registered medical practitioner and in applicable cases any registered dentist who is serving as a medical or dental officer in the SADF or who has been designated for the treatment of any member; (vi)

(ix) "month" means a period extending from the first up to and including the last day of any of the 12 months of the year; (v)

(x) "pay" means the salary or wage and any allowances approved by the Treasury on the recommendation of the Public Service Commission and payable to a member; (i)

(xi) "recorded" means recorded in the leave register of a member; (vii)

(xii) "SADF" means the South African Defence Force; (ix)

(xiii) "sick leave provision" means the number of days' sick leave with full or half pay, as the case may be, which may in terms of regulation 33 of this Chapter be granted to a member in any one cycle; (xi)

(xiv) "vacation leave credit" means the number of days' accumulative vacation leave with full pay which may at any time be granted to a member in terms of regulation 18 or 19 of this Chapter; (xiii)

(xv) "year" means a period extending from the first day of January of any year up to and including the last day of December of the same year. (iii)

(ii) "hospitaal" 'n militêre of ander geneeskundige of verpleeginrigting of 'n siekeboek; (iv)

(iii) "jaar" 'n tydperk wat strek vanaf die eerste dag van Januarie van enige jaar tot en met die laaste dag van Desember van daardie jaar; (xv)

(iv) "kalendermaand" 'n tydperk wat strek vanaf 'n bepaalde dag in enige maand tot en met die dag wat die dag voorafgaan wat numeriek ooreenstem met daardie dag in die volgende maand; (i)

(v) "maand" 'n tydperk wat van die eerste tot en met die laaste dag van engeen van die twaalf maande van die jaar strek; (ix)

(vi) "mediese offisier" 'n geregistreerde geneesheer en in toepaslike gevalle 'n geregistreerde tandarts wat as 'n mediese offisier of 'n offisiertandarts in die S.A. Weermag dien of wat aangewys is vir die behandeling van 'n lid; (viii)

(vii) "opgeteken" opgeteken in 'n lid se verlofstaat; (xi)

(viii) "rusdag"—

(a) 'n Saterdag waarop daar van 'n lid wat vyf dae per week of om die beurt vyf en 'n half dag per week werk, nie vereis word om diens te verrig nie;

(b) 'n Sondag of 'n openbare feesdag in die geval van 'n lid van wie daar nie gewoonlik vereis word om op soadanige dag te werk nie;

(c) die ander dag wat 'n lid van wie daar gewoonlik op 'n Sondag of 'n openbare feesdag vereis word om te werk, in plaas daarvan diensvry is; (iii)

(ix) "SAW" die Suid-Afrikaanse Weermag; (xii)

(x) "siekte" ook ongeskiktheid of 'n wond of besering en ook ongeskiktheid as gevolg van verpligte immunisering en profilakse; (v)

(xi) "siekteverlofvoorsiening" die getal dae siekteverlof met volle of halwe besoldiging, na gelang van die geval, wat ingevolge regulasie 33 van hierdie Hoofstuk in enige tydkring aan 'n lid van die Staande Mag toegestaan kan word; (xiii)

(xii) "tydkring" die tydperk van drie jaar wat strek vanaf 1 Januarie 1959 tot 31 Desember 1961, albei inbegrepe en elke tydperk van drie jaar wat op daardie tydperk volg; (ii)

(xiii) "vakansieverlofkrediet" die getal dae olopemde vakansieverlof met volle besoldiging wat op enige tydstep ingevolge regulasie 18 of 19 van hierdie Hoofstuk aan 'n lid toegestaan kan word; (xiv)

(xiv) "verlof" enige afwesigheidsverlof genoem in regulasie 3 van hierdie Hoofstuk; (vi)

(xv) "verlofindeling" die indeling van verlof genoem in regulasie 3 van hierdie Hoofstuk. (vii)

Applicability of this Chapter

2. (1) The regulations in this Chapter shall apply to a member of the Permanent Force, the Citizen Force and the commandos to the extent determined for each herein.

(2) The provisions of regulation 33 of this Chapter relating to the completion of at least 30 days' continuous Government service shall not apply to a member of the Permanent Force Reserve during any period within which he is deemed to be a member of the Permanent Force in terms of section 53 of the Act.

(3) Notwithstanding the other provisions of this Chapter, the regulations relating to leave of absence of members of the Permanent Force are *mutatis mutandis* applicable to members of the Citizen Force rendering temporary whole-time service in terms of section 20 of the Act.

Classification of leave

3. Leave shall be classified under the following headings, namely:

- (a) Vacation leave, which shall consist of—
 - (i) accumulative vacation leave with full pay;
 - (ii) non-accumulative vacation leave with full pay;
 or
 - (iii) vacation leave without pay;
- (b) leave of absence in respect of members of the Citizen Force or the commandos only;
- (c) sick leave, which shall consist of—
 - (i) sick leave with full pay;
 - (ii) sick leave with half pay;
 - (iii) sick leave without pay;
 - (iv) special sick leave with full pay or with reduced pay; or
 - (v) additional sick leave with full pay;
- (d) recuperative leave in respect of members of the Citizen Force or commandos only.
- (e) special leave, which shall consist of—
 - (i) special leave with full pay; or
 - (ii) special leave for study purposes.

Leave and leave gratuity are privileges

4. (1) Leave and leave gratuity are privileges and shall, except in the case of sick leave, be granted only if the exigencies of the SA Defence Force permit of the absence of the member from duty.

(2) Subject to the provisions of regulation 16 of this Chapter, no member is entitled on the termination of his service, to any payment in respect of any vacation leave credit or sick leave provision.

Government service and leave count as service for certain purposes

5. Subject to provisions to the contrary in this Chapter, any continuous full-time Government service as defined in regulation 6 of this Chapter, rendered by a member, which immediately precedes his current appointment or enrolment as a member, shall count as service for determination or calculation of—

- (a) his grouping for the accrual of accumulative vacation leave in terms of regulation 17 of this Chapter; and
- (b) the period of 30 days Government service referred to in regulation 33 of this Chapter.

Government service

6. (1) For the purpose of this Chapter any continuous whole-time service in terms of the Act shall be deemed to be Government service, as well as any continuous whole-time service—

- (a) in terms of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958);

Toepaslikheid van hierdie Hoofstuk

2. (1) Die regulasies in hierdie Hoofstuk is van toepassing op 'n lid van die Staande Mag, die Burgermag en die kommando's in die mate vir elk hierin bepaal.

(2) Die bepalings van regulasie 33 van hierdie Hoofstuk met betrekking tot die voltooiing van minstens 30 dae aaneenlopende regeringsdiens, is nie op 'n lid van die Staandemagreserwe van toepassing gedurende enige tydperk waarin hy ingevolge artikel 53 van die Wet geag word 'n lid te wees nie.

(3) Ondanks die ander bepalings van hierdie Hoofstuk, is die regulasies betreffende afwesigheidsverlof van lede van die Staande Mag *mutatis mutandis* van toepassing op lede van die Burgermag wat tydelike voltydse diens ingevolge artikel 20 van die Wet verrig.

Indeling van verlof

3. Verlof word onder die volgende hoofde ingedeel, naamlik:

- (a) Vakansieverlof wat bestaan uit—
 - (i) oplopende vakansieverlof met volle besoldiging;
 - (ii) nie-oplopende vakansieverlof met volle besoldiging; of
 - (iii) vakansieverlof sonder besoldiging;
- (b) afwesigheidsverlof wat slegs betrekking het op lede van die Burgermag en kommando's;
- (c) siekteverlof wat bestaan uit—
 - (i) siekteverlof met volle besoldiging;
 - (ii) siekteverlof met halwe besoldiging;
 - (iii) siekteverlof sonder besoldiging;
 - (iv) spesiale siekteverlof met volle besoldiging of met verminderde besoldiging;
 - (v) bykomende siekteverlof met volle besoldiging;
- (d) aansterkingsverlof wat slegs betrekking het op lede van die Burgermag en die kommando's;
- (e) spesiale verlof wat bestaan uit—
 - (i) spesiale verlof met volle besoldiging;
 - (ii) spesiale verlof vir studiedoeleindes.

Verlof en verlofgratifikasie is vergunnings

4. (1) Verlof en verlofgratifikasie is vergunnings en word, behalwe in die geval van siekteverlof, slegs toegestaan indien die vereistes van die S.A. Weermag die lid se afwesigheid van diens toelaat.

(2) Behoudens die bepalings van regulasie 16 van hierdie Hoofstuk, is geen lid by sy diensbeëindiging geregtig op enige betaling ten opsigte van enige vakansieverlofkrediet of siekteverlofvoorsiening nie.

Regeringsdiens en verlof tel as diens vir sekere doeleindes.

5. Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Hoofstuk, tel enige ononderbroke voltydse regeringsdiens, soos omskryf in regulasie 6 van hierdie Hoofstuk, deur 'n lid gedoen en wat sy lopende aanstelling of indiensneming as lid van die Staande Mag onmiddellik voorafgaan, as diens vir die bepaling of berekening van—

- (a) sy groepering vir die aanwas van oplopende vakansieverlof ingevolge regulasie 17 van hierdie Hoofstuk; en
- (b) die tydperk van 30 dae regeringsdiens genoem in regulasie 33 van hierdie Hoofstuk.

Regeringsdiens

6. (1) By die toepassing van hierdie Hoofstuk word enige ononderbroke voltydse diens ingevolge die Wet as regeringsdiens geag, asook enige ononderbroke voltydse diens—

- (a) ingevolge die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958);

(b) in terms of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959);
 (c) in terms of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957);

(d) with the SA Railways and Harbours Administration;

(e) with the Department of Posts and Telegraphs;

(f) with any State Diggings;

(g) with any provincial administration or the Administration of South-West Africa;

(h) with any recognised university within the Republic or any educational institution under the control of the Department of National Education;

(j) with any provincial education department;

(k) with the Education Department of the Administration of South-West Africa;

(l) with a state-aided primary or secondary school or college in the Republic;

(m) with the University College of Fort Hare or a university for Non-Whites within the Republic established in terms of the Extension of University Education Act, 1959 (Act 45 of 1959);

(n) with a statutory institution which obtains its funds wholly or partially from the Consolidated Revenue Fund, irrespective of whether or not it is controlled by a state department;

(o) with the Department of Bantu Administration and Development in terms of section 6bis (3) (b) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936);

(p) as teacher in terms of the Bantu Education Act, 1953 (Act 47 of 1953), the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), or the Indians Education Act, 1965 (Act 61 of 1965);

(q) with the Department of Water Affairs in terms of section 3 (2) of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956);

which without any break precedes any service in terms of the Act: Provided that in the determination of the leave groups of nursing officers, enrolled auxiliary nurses and nursing assistants, all full-time government service (continuous or non-continuous) of whatever nature shall be taken into account.

(2) For the purpose of this Chapter, a member shall be deemed to have rendered continuous whole-time service in terms of the Act, if he—

(a) on the expiration of any period of service in terms of section 20 or 21 of the Act or in any auxiliary service established under section 80 of the Act, is enrolled for permanent or temporary service in the Permanent Force;

(b) on the expiration of any period of temporary service in the Permanent Force in terms of the proviso to section 10 of the Act, is without a break enrolled or re-enrolled for permanent service or for further temporary service in the Permanent Force in terms of that section;

(c) in the case of an other rank, is without a break, re-attested for further permanent service or appointed as an officer.

Who may grant, cancel or convert leave

7. Subject to provisions to the contrary in this Chapter, the Commandant General, SADF, or officer designated by him for the purpose, may grant any leave, and may at any time, cancel any leave which has been granted or in accordance with the provisions of regulation 12 of this Chapter, convert any leave: Provided that the grant of leave to the Commandant General, SADF, shall be subject

(b) ingevolge die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959);

(c) ingevolge die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957);

(d) by die Spoorweg- en Hawensadministrasie;

(e) by die Departement van Pos- en Telegraafwese;

(f) by enige Staatsdelwery;

(g) by enige provinsiale administrasie of die Administrasie van Suidwes-Afrika;

(h) by enige erkende universiteit binne die Republiek of enige onderwysinrigting onder die beheer van die Departement van Nasionale Opvoeding;

(j) by enige provinsiale onderwysdepartement;

(k) by die Onderwysdepartement van die Administrasie van Suidwes-Afrika;

(l) by 'n staatsondersteunde primêre of sekondêre skool of kollege binne die Republiek;

(m) by die Universiteitskollege Fort Hare of 'n universiteitskollege vir Nie-Blankes binne die Republiek wat kragtens die Wet op Uitbreiding van Universiteitsopleiding, 1959 (Wet 45 van 1959), ingestel is;

(n) by 'n statutêre instelling wat sy fondse in die geheel of gedeeltelik uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds verkry, ongeag of dit deur 'n staatsdepartement beheer word of nie;

(o) by die Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens artikel 6bis (3) (b) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936);

(p) as onderwyser kragtens die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet 47 van 1953), die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), of die Wet op Onderwys vir Indiërs, 1965 (Wet 61 van 1965);

(q) by die Departement van Waterwese kragtens artikel 3 (2) van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956).

wat sonder onderbreking enige diens ingevolge die Wet voorafgaan: Met dien verstande dat by die bepaling van die verlofgroepe van offisier-verpleegsters, ingeskrewe hulpverpleegsters en verpleegassistenten alle voltydse regeeringsdiens (ononderbroke of onderbroke) van watter aard ook al, in aanmerking geneem word.

(2) By die toepassing van hierdie Hoofstuk word geag dat 'n lid ononderbroke voltydse diens ingevolge die Wet gedoen het, indien hy—

(a) na verstryking van enige tydperk van diens ingevolge artikel 20 of 21 van die Wet of in 'n kragtens artikel 80 van die Wet ingestelde hulpdienst vir permanente of tydelike diens in die Staande Mag ingeskryf word;

(b) na verstryking van enige tydperk van tydelike diens in die Staande Mag ingevolge die voorbehoudsbepaling by artikel 10 van die Wet, sonder onderbreking ingevolge daardie artikel vir permanente diens of vir verdere tydelike diens in die Staande Mag ingeskryf of weer ingeskryf word;

(c) in die geval van 'n manskap sonder onderbreking vir verdere permanente diens herattesteer of as offisier aangestel word.

Wie verlof kan toestaan, intrek of omskep

7. Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Hoofstuk kan die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom daartoe aangewys, enige verlof toestaan en enige verlof wat toegestaan is, te eniger tyd intrek of ooreenkomstig die bepalings van regulasie 12 van hierdie Hoofstuk, omskep: Met dien verstande dat die toestaan van verlof aan die Kommandant-generaal, SAW, onderworpe

to the approval of the Minister: Provided further that the Minister may at any time cancel or subject to the provisions of regulation 12 of this Chapter, convert any leave already granted to the Commandant General, SADF.

Compulsory vacation or sick leave

8. The Commandant General, SADF, may at any time in the interest of the Force and subject to the provisions of this Chapter, order a member, and the Minister may likewise order the Commandant General, SADF, to take vacation leave with full pay or sick leave with full or half pay for such a period as the Commandant General, SADF, or in the case of the Commandant General, SADF, the Minister, may determine.

Calculation of period of leave

9. Any period of leave shall be calculated in days, shall commence and terminate on the dates which have respectively been approved in respect of such leave and every day in such period shall be recorded as leave: Provided that where—

(a) any member takes ill in the course of his normal working hours or after termination of duty on any working day, or at any time on a day of rest and as a result thereof is granted sick leave, such leave shall commence on the first working day which follows on the day on which he took ill;

(b) two periods of vacation leave, two periods of sick leave or a period of vacation leave and a period of sick leave, or vice versa, are separated only by one or more days of rest, such day of rest or days of rest shall, notwithstanding the provisions of paragraph (a), be recorded as vacation leave or sick leave as the case may be;

(c) any period of vacation leave or special leave is in terms of regulation 12 of this Chapter, converted into sick leave, such sick leave shall commence on the date determined, on the recommendation of a medical officer, by the officer who approves the conversion.

Application for leave

10. Every application for leave by a member shall be made, in writing, on a form prescribed by the Director General Personnel and shall be signed by such member: Provided that this regulation shall not apply in the case of—

(a) a member who, in terms of regulation 8 of this Chapter, is ordered to take vacation or sick leave;

(b) vacation leave without pay recorded in terms of regulation 24 of this Chapter.

(c) sick leave without pay recorded in terms of regulation 40 of this Chapter; and

(d) any reduction of any sick leave provision in terms of regulation 42 of this Chapter.

Leave commences only after it has been granted

11. Except in the case of a member who, in terms of section 128 (1) (j) of the Military Discipline Code, has been ordered by the Director General Personnel not to return to duty or who contracts an illness, no member shall stay away from duty unless the necessary leave has been granted to him, and it is deemed that leave has been granted after the member has been notified by his unit commander to that effect: Provided that a member who as a result of illness or for any other sufficient reason is unable to report for duty or for reasons beyond his

is aan die goedkeuring van die Minister: Met dien verstande voorts dat die Minister te eniger tyd enige verlof wat aan die Kommandant-generaal, SAW, toegestaan is, kan intrek of ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 12 van hierdie Hoofstuk, kan omskep.

Verpligte vakansie- of siekteverlof

8. Die Kommandant-generaal, SAW, kan te eniger tyd in die belang van die SAW en behoudens die bepalinge van hierdie Hoofstuk, 'n lid van die SAW gelas, en die Minister kan eweneens die Kommandant-generaal, SAW, gelas om vakansieverlof met volle besoldiging of siekteverlof met volle of halwe besoldiging te neem vir so 'n tydperk as wat die Kommandant-generaal, SAW, of in die geval van die Kommandant-generaal, SAW, die Minister, bepaal.

Berekening van tydperk van verlof

9. Enige tydperk van verlof word bereken in dae, en begin en loop ten einde op die datums wat onderskeidelik daarvoor goedgekeur is en elke dag in daardie tydperk word as verlof opgeteken: Met dien verstande dat waar—

(a) enige lid in die loop van sy gewone diensure of na beëindiging van sy diens op 'n werksdag, of te eniger tyd op 'n rusdag siek word en uit hoofde daarvan siekteverlof aan hom toegestaan word, sodanige verlof 'n aanvang neem op die eerste werksdag wat volg op die dag waarop die lid siek geword het;

(b) twee tydperke van vakansieverlof, twee tydperke van siekteverlof of 'n tydperk van vakansieverlof en 'n tydperk van siekteverlof of andersom, deur slegs een of meer rusdae geskei word, sodanige rusdag of rusdae, ondanks die bepalinge van paragraaf (a), as vakansieverlof of siekteverlof, na gelang van die geval, opgeteken word;

(c) enige tydperk van vakansieverlof of spesiale verlof ingevolge regulasie 12 van hierdie Hoofstuk in siekteverlof omgeskep word, sodanige siekteverlof 'n aanvang neem op die datum wat deur die offisier wat die omskepping op aanbeveling van 'n mediese offisier goedgekeur, bepaal word.

Aansoek om verlof

10. Elke aansoek om verlof word skriftelik deur 'n lid gedoen op 'n vorm deur die Direkteur-generaal Personeel voorgeskryf en word deur so 'n lid onderteken: Met dien verstande dat hierdie regulasie nie van toepassing is nie in die geval van—

(a) 'n lid wat ingevolge regulasie 8 van hierdie Hoofstuk gelas word om vakansie- of siekteverlof te neem;

(b) vakansieverlof sonder besoldiging opgeteken ingevolge regulasie 24 van hierdie Hoofstuk;

(c) siekteverlof sonder besoldiging opgeteken ingevolge regulasie 40 van hierdie Hoofstuk; en

(d) enige vermindering van enige siekteverlofvoorsiening ingevolge regulasie 42 van hierdie Hoofstuk.

Verlof neem 'n aanvang slegs nadat dit toegestaan is

11. Behalwe in die geval van 'n lid wat ingevolge artikel 128 (1) (j) van die Reglement van Dissipline, deur die Direkteur-generaal Personeel beveel is om nie na sy diens terug te keer nie, of wat 'n siekte opdoen, bly geen lid van sy diens af weg nie tensy die nodige verlof aan hom toegestaan is, en daar word geag dat verlof toegestaan is nadat die lid deur sy eenheidsbevelvoerder dienoooreenkomstig in kennis gestel is: Met dien verstande dat 'n lid wat as gevolg van siekte of om enige ander grondige rede nie in staat is om hom vir diens aan te meld nie of om redes buite sy beheer verplig is om

control is compelled to stay away for a longer period than that for which he has been granted leave, shall without delay notify his unit commander thereof and apply for the necessary leave.

Conversion of leave

12. Subject to provisions to the contrary in this Chapter, leave granted under one leave classification may, on the written application of a member, be converted into leave under another leave classification, provided such application is submitted not later than 30 days after such member has resumed duty and the officer concerned designated in terms of regulation 7 of this Chapter is satisfied that there is sufficient reasons for the application for conversion: Provided that—

(a) such conversion may, after the death of a member, be authorised by the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose to the benefit of the widow or other dependent of such member;

(b) any leave once converted in terms of this Chapter, shall not be further converted.

Publication in unit orders

13. The date on which leave affecting the pay of a member commences, terminates, is cancelled or surrendered, the leave classification under which leave is granted and particulars of any conversion of such leave shall be published in unit orders.

Leave registers

14. (1) A leave register shall be maintained for each member, in which shall be recorded every period affecting such member's vacation leave credit or sick leave provision and every period of leave of absence from duty and the Commandant General, SADF, shall designate the Chief of the Arm of the Force or Head of Section to be responsible for the keeping and maintenance of leave registers of members of the Permanent Force.

(2) All leave applications shall, for audit and other purposes be kept in the office in which the leave registers are maintained for such period as the Public Service Commission may determine.

Leave provisions on discharge or retirement

15. (1) Immediately a member of the Permanent Force gives notice of his resignation or who submits an application for his discharge by purchase or a female member of the Permanent Force gives notice of her intention to marry, any leave with pay which at that time may already have been granted for a period as from or after the date of such notice, or, if the notice is undated, as from or after the date the notification is received by his unit commander, shall lapse and any absence from duty on or after the said date shall be deemed to be vacation leave without pay: Provided that the provisions of this sub-regulation—

(a) shall apply only in respect of absences during member's last 30 days of service;

(b) shall not apply to—

(i) sick leave;

(ii) vacation leave with pay which has been granted as a result of illness in lieu of sick leave with half pay or without pay;

(iii) special leave in terms of paragraph (c) or (e) of regulation 44 (1) of this Chapter;

(iv) a female member of the Permanent Force who wishes to continue serving in terms of her existing appointment after her marriage.

langer van diens weg te bly as waarvoor aan hom verlof toegestaan is, onverwyld sy eenheidsbevelvoerder daarvan moet verwittig en om die nodige verlof aansoek doen.

Omskepping van verlof

12. Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Hoofstuk, kan verlof onder een verlofindeling toegestaan, op die skriftelike aansoek van 'n lid, omgeskep word in verlof onder 'n ander verlofindeling mits sodanige aansoek nie later as 30 dae nadat so 'n lid diens hervat het, ingedien word nie en die betrokke offisier ingevolge regulasie 7 van hierdie Hoofstuk aangewys, tevrede is dat daar grondige rede vir die aansoek om omskepping bestaan: Met dien verstande dat—

(a) sodanige omskepping na 'n lid se dood tot voordeel van sy weduwee of ander afhanklike deur die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom daartoe aangewys, gemagtig kan word;

(b) enige verlof reeds omgeskep ingevolge hierdie Hoofstuk, nie verder omgeskep word nie.

Bekendmaking in eenheidsorders

13. Die datum waarop verlof wat die besoldiging van 'n lid raak, 'n aanvang neem, eindig of ingetrek word, of daarvan afstand gedoen word, die verlofindeling waaronder die verlof toegestaan is en besonderhede van enige omskepping van verlof, word in eenheidsorders bekendgemaak.

Verlofstate

14. (1) Daar word vir elke lid van die Staande Mag 'n verlofstaat gehou waarin elke tydperk wat so 'n lid se vakansieverlofkrediet of siekteverlofvoorsiening raak en elke tydperk van afwesigheid van diens met verlof opgeteken word en die Kommandant-generaal, SAW, wys die weermagsdeel- of afdelingshoof aan wat verantwoordelik is vir die hou en byhou van verlofstate van lede van die Staande Mag.

(2) Alle verlofaansoeke moet vir oudit- en ander doeleindes bewaar word in die kantoor waar die verlofstate gehou word, en wel vir die tydperk wat die Staatsdienskommissie bepaal.

Verlofbepalings by ontslag of uitdienstreding uit die Staande Mag

15. (1) Sodra 'n lid van die Staande Mag kennis gee van bedanking of aansoek om sy ontslag deur afkoop indien of 'n vroulike lid van die Staande Mag kennis gee van haar voorneme om in die huwelik te tree, vervel enige verlof met besoldiging wat op daardie tydperk reeds toegestaan mag wees vir 'n tydperk vanaf of na die datum van sodanige kennisgewing of indien die kennisgewing nie gedateer is nie, vanaf of na die datum van ontvangs daarvan deur sy eenheidsbevelvoerder, en word alle afwesigheid van diens op of na bedoelde datum geag vakansieverlof sonder besoldiging te wees: Met dien verstande dat die bepalings van hierdie subregulasie—

(a) slegs van toepassing is ten opsigte van afwesighede gedurende die laaste 30 dae van 'n lid se diens;

(b) nie van toepassing is nie op—

(i) siekteverlof;

(ii) vakansieverlof met besoldiging wat as gevolg van siekte in plaas van siekteverlof met halwe besoldiging of sonder besoldiging toegestaan is;

(iii) spesiale verlof ingevolge paragraaf (c) of (e) van regulasie 44 (1) van hierdie Hoofstuk;

(iv) 'n vroulike lid van die Staande Mag wat bege-
rig is om na haar huwelik ooreenkomstig haar bestaande aanstelling voort te dien.

(2) If the services of a member of the Permanent Force are terminated for any reason other than that referred to in subregulation (1), any leave of absence which at that time may already have been granted to him for a period after the date of termination of his services, shall lapse.

(3) The period of service of a member of the Permanent Force may not be extended in order to enable him to utilise leave which may have been granted to him.

(4) Any vacation leave credit and any sick leave provision shall lapse on the day on which the service of the member concerned is terminated.

Leave gratuity

16. A leave gratuity may, subject to such conditions as the Treasury may, on the recommendation of the Public Service Commission, approve from time to time, be paid to a member of the Permanent Force on the termination of his service.

PART II

VACATION LEAVE

Permanent Force

Grouping of members for the accrual of accumulative vacation leave with full pay

17. (1) For the purpose of the accrual of accumulative vacation leave with full pay, members shall be classified into the following groups:

(a) Officers (including nursing officers), other ranks, enrolled auxiliary nurses and nursing assistants appointed prior to 1 January 1968 and who—

(i) have completed 15 years or more Government service, Group I;

(ii) have completed 10 years or more but not 15 years' Government service, Group II;

(iii) have completed less than 10 years' Government service, Group III;

(b) officers (including nursing officers), other ranks, enrolled auxiliary nurses and nursing assistants appointed on or after 1 January 1968—

(i) as soon as they have completed 10 years' Government service, Group II;

(ii) until they have completed 10 years' Government service, Group III.

(2) For the purpose of subregulation (1) Government service shall not be deemed to have been interrupted by any period in respect of which a member receives no pay or forfeits his pay or any portion thereof in terms of the provisions of section 128 of the Military Discipline Code.

Accrual of accumulative vacation leave with full pay

18. (1) For every year of Government service accumulative vacation leave with full pay shall in respect of the members in the groups referred to in regulation 17 of this Chapter, accrue at a rate of—

(a) thirty-eight days in respect of members in Group I;

(b) thirty-six days in respect of members in Group II;

(c) thirty days in respect of members in Group III.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1), nursing officers, enrolled auxiliary nurses and nursing assistants may be granted—

(a) a further 12 days' vacation leave in respect of public holidays worked;

(2) As 'n lid van die Staande Mag se dienste om enige ander rede as dié in subregulasie (1) bedoel, beëindig word, vervall enige afwesigheidsverlof wat op daardie tydskop reeds toegestaan mag wees vir 'n tydperk na die datum van sy diensbeëindiging.

(3) Die dienstydsperk van 'n lid van die Staande Mag, mag nie verleng word ten einde hom in staat te stel om gebruik te maak van verlof wat aan hom toegestaan mag gewees het nie.

(4) Enige vakansieverlofkrediet en enige siekteverlofvoorsiening vervall op die dag waarop die betrokke lid se diens beëindig word.

Verlofgratifikasie

16. 'n Verlofgratifikasie kan aan 'n lid van die Staande Mag by beëindiging van sy diens betaal word, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat die Tesourie op aanbeveling van die Staatsdienskommissie van tyd tot tyd goedkeur.

DEEL II

VAKANSIEVERLOF

Staande Mag

Groepering van lede vir die aanwas van oplopende vakansieverlof met volle besoldiging

17. (1) Lede word vir die doeleindes van die aanwas van oplopende vakansieverlof met volle besoldiging in die volgende groepe ingedeel:

(a) Offisiere (insluitende offisierverspleegsters), manskappe, ingeskrewe hulpverspleegsters en verspleegassistenten wat voor 1 Januarie 1968 aangestel is en wat—

(i) vyftien jaar of langer regeringsdiens voltooi het, groep I;

(ii) tien jaar of langer maar nog nie 15 jaar regeringsdiens voltooi het nie, groep II;

(iii) minder as 10 jaar regeringsdiens voltooi het, groep III;

(b) offisiere (insluitende offisierverspleegsters), manskappe, ingeskrewe hulpverspleegsters en verspleegassistenten wat op of na 1 Januarie 1968 aangestel is—

(i) sodra hulle 10 jaar regeringsdiens voltooi het, groep II;

(ii) totdat hulle 10 jaar regeringsdiens voltooi het, groep III.

(2) By die toepassing van subregulasie (1) word daar nie geag dat regeringsdiens onderbreek word nie deur enige tydperk ten opsigte waarvan 'n lid geen besoldiging ontvang nie, of sy besoldiging of enige deel daarvan verbeur ingevolge die bepalings van artikel 128 van die Reglement van Dissipline.

Aanwas van oplopende vakansieverlof met volle besoldiging

18. (1) Vir elke jaar regeringsdiens was oplopende vakansieverlof met volle besoldiging aan ten opsigte van lede in die groepe in regulasie 17 van hierdie Hoofstuk bedoel, teen—

(a) agt-en-dertig dae ten opsigte van lede in groep I;

(b) ses-en-dertig dae ten opsigte van lede in groep II;

(c) dertig dae ten opsigte van lede in groep III.

(2) Nieteenstaande die bepalings van subregulasie (1) kan aan offisierverspleegsters, ingeskrewe hulpverspleegsters en verspleegassistenten—

(a) 'n verdere 12 dae vakansieverlof ten opsigte van openbare vakansiedae waarop gewerk word;

(b) in addition to the 12 days referred to in paragraph (a), another further six days' vacation leave in respect of irregular working hours and night duty:

Provided that the vacation leave referred to in paragraphs (a) and (b) shall not be granted to such members who do not work on public holidays or who do not perform irregular working hours or night duty.

(3) For every month of a member's service accumulative vacation leave with full pay shall accrue at one-twelfth of the annual accrual referred to in subregulation (1): Provided that accumulative vacation leave with full pay shall not accrue in respect of any month in which a member—

(a) engages for service on any day other than the first day of any month or whose service is terminated on any day other than the last day of any month, or

(b) receives no pay for 16 days or more, which need not be consecutive.

(4) If any member for any reason passes from one or other of the groups referred to in regulation 17 of this Chapter to another group, the leave accrual in respect of the new group shall apply to him from the first day of the month in which he so passes to that group.

(5) Vacation leave with full pay which in terms of this regulation accrues during a period of vacation leave without pay or sick leave without pay, shall not be granted to a member before he has resumed his duty, and shall not be used to convert into vacation leave with full pay any other leave which preceded such resumption of duty.

(6) The vacation leave credit of every member shall be calculated as at 1 January of every year and recorded in his leave register, and when such calculation is made, any portion of a day shall be recorded as one day.

Accumulative vacation leave with full pay on transfer to the Permanent Force

19. (1) Any person who whilst rendering any service referred to in paragraph (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g), (h), (j), (k), (l), (m), (n), (o), (p) or (q) of regulation 6 (1) of this Chapter, is transferred without a break in service to the Permanent Force, shall retain any accumulative vacation leave with full pay which accrued to him by virtue of such service, and accumulative vacation leave with full pay shall accrue in accordance with the provisions of regulation 18 of this Chapter, with effect from the first day of the month in which such person is so transferred.

(2) Where any person referred to in subregulation (1) could have been granted vacation leave with full pay by virtue of the completion by him of a prescribed period of service if he had not been transferred to the Permanent Force, and that period of service had not yet been completed there shall, when he is so transferred, be recorded to his vacation leave credit a number of days which in relation to the full period of vacation leave with full pay which could have been granted to him, bears the same ratio as the period of service which he had completed bears to the prescribed period of service.

(3) For the purposes of this regulation any portion of a day shall be recorded as one day.

Vacation leave with full pay of members referred to in regulation 6 (2)

20. Any member referred to in regulation 6 (2) of this Chapter, shall retain the vacation leave with full pay whether accumulative or non-accumulative, which could have been granted to him on the day prior to his enrolment, re-enrolment or attestation.

(b) benewens die 12 dae in paragraaf (a) bedoel, nog 'n verdere ses dae vakansieverlof ten opsigte van ongereelde diensure en nagdiens;

toegestaan word: Met dien verstande dat die vakansieverlof in paragrawe (a) en (b) bedoel nie toegestaan mag word aan sodanige lede wat nie op openbare vakansiedae werk nie of nie ongereelde diensure nakom of nagdiens verrig nie.

(3) Vir elke maand van 'n lid se diens was oplopende vakansieverlof met volle besoldiging aan teen een-twaalfde van die jaarlikse aanwas genoem in subregulasie (1): Met dien verstande dat oplopende vakansieverlof met volle besoldiging nie aanwas nie ten opsigte van enige maand waarin 'n lid—

(a) op 'n ander dag as die eerste dag van 'n maand diens aanvaar of sy diens op enige ander dag as die laaste dag daarvan beëindig word;

(b) vir 16 dae of meer, wat nie aaneenlopend hoef te wees nie, geen besoldiging ontvang nie.

(4) Indien 'n lid om enige rede van die een of ander van dié in regulasie 17 van hierdie Hoofstuk bedoelde groepe na 'n ander groep oorgaan, is die verlofaanwas ten opsigte van die nuwe groep op hom van toepassing vanaf die eerste dag van die maand waarin hy aldus na daardie groep oorgaan.

(5) Vakansieverlof met volle besoldiging wat kragtens hierdie regulasie gedurende 'n tydperk van vakansieverlof sonder besoldiging of siekteverlof sonder besoldiging aanwas, word nie aan 'n lid toegestaan alvorens hy sy diens hervat het nie en word nie gebruik om enige ander verlof wat sodanige dienshervatting voorafgegaan het, in vakansieverlof met volle besoldiging te omskep nie.

(6) Die vakansieverlofkrediet van elke lid word bereken soos op 1 Januarie van elke jaar en word in sy verlofstaat opgeteken en by sodanige berekening word 'n gedeelte van 'n dag as een dag opgeteken.

Oplopende vakansieverlof met volle besoldiging by oorpasing na die Staande Mag

19. (1) Enigiemand wat enige in paragraaf (a), (b), (c), (d), (e), (f), (g) (h), (j), (k), (l), (m), (n), (o), (p) of (q) van regulasie 6 (1) van hierdie Hoofstuk bedoelde diens doen en wat sonder onderbreking in diens na die Staande Mag oorgeplaas word, behou enige oplopende vakansieverlof met volle besoldiging wat uit hoofde van sodanige diens aangewas het, en oplopende vakansieverlof met volle besoldiging was aan ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 18 van hierdie Hoofstuk, vanaf die eerste dag van die maand waarin so iemand aldus oorgeplaas word.

(2) Waar daar aan iemand in subregulasie (1) genoem, indien hy nie na die Staande Mag oorgeplaas was nie, vakansieverlof met volle besoldiging toegestaan sou kon word uit hoofde van die aflegging deur hom van 'n voorgeskrewe tydperk van diens, en daardie tydperk van diens nog nie voltooi is nie, word daar by sy oorpasing as sy vakansieverlofkrediet opgeteken 'n aantal dae wat in dieselfde verhouding staan tot die volle tydperk van vakansieverlof met volle besoldiging wat hom toegestaan sou kon word, as wat die tydperk van diens wat hy voltooi het tot die voorgeskrewe tydperk van diens staan.

(3) By die toepassing van hierdie regulasie word enige gedeelte van 'n dag as een dag opgeteken.

Vakansieverlof met volle besoldiging van lede genoem in regulasie 6 (2)

20. Enige lid genoem in regulasie 6 (2) van hierdie Hoofstuk, behou die vakansieverlof met volle besoldiging, hetsy oplopend of nie-oplopend, wat op die dag voor sy inskrywing, herinskrywing of attestasie aan hom toegestaan kon word.

Non-accumulative vacation leave with full pay for flying instructors

21. A flying instructor who has served as a flying instructor at a flying training establishment for a continuous period of not less than 180 days, may be granted non-accumulative vacation leave with full pay not exceeding 15 consecutive days: Provided that no such leave shall be granted to a flying instructor who during or immediately after expiration of the said period of 180 days, has been absent from duty on leave for more than 14 days (which need not be consecutive).

Maximum accumulative or non-accumulative vacation leave with full pay which may be granted

22. No member shall be granted more accumulative vacation leave with full pay than stands to his credit: Provided that any application for vacation leave with full pay for more than 184 days in any period of 18 consecutive calendar months shall be granted only by the Commandant General, SADF, on recommendation of the Public Service Commission: Provided further that in calculating such 184 days, sick leave which is converted into vacation leave with full pay shall not be taken into account.

Vacation leave without pay

23. (1) A member who has no vacation leave credit, may, for sufficient reasons other than illness, be granted vacation leave without pay of not more than 184 days in any period of 18 consecutive calendar months: Provided that in exceptional cases more than 184 days' vacation leave without pay may be granted within such period by the Commandant General, SADF, on the recommendation of the Public Service Commission.

(2) Notwithstanding the provisions of subregulation (1) leave without pay not exceeding 12 calendar months may be granted to a married female member for purposes of her confinement: Provided that—

(a) she shall give at least one calendar month's notice of her intention to take such leave;

(b) a period of such leave shall commence not less than three calendar months before the anticipated date of the confinement;

(c) notwithstanding paragraph (b) the Surgeon General or an officer designated by him may, if he deems it necessary, order a member to take such leave at an earlier stage;

(d) a member may, at her request, be granted in lieu of any portion of such leave without pay, vacation leave with full pay to the extent she has to her credit.

Absence without leave shall be recorded as vacation leave without pay

24. Whenever any member is absent from duty without leave for such absence having been granted to him in accordance with the regulations in this Chapter, the period of absence shall, notwithstanding the result of any disciplinary measures which may be taken against him and subject to regulation 11, be recorded as vacation leave without pay and such leave shall not be converted in terms of regulation 12 of this Chapter,

Nie-oplopende vakansieverlof met volle besoldiging vir vlieginstrueteurs

21. Aan 'n vlieginstrueteur wat vir 'n ononderbroke tydperk van minstens 180 dae by 'n vliegopleidingsinrigting as vlieginstrueteur diens gedoen het, kan hoogstens 15 opeenvolgende dae nie-oplopende vakansieverlof met volle besoldiging toegestaan word: Met dien verstande dat geen sodanige verlof toegestaan word nie aan 'n vlieginstrueteur wat vir meer as 14 dae (wat nie aaneenlopend hoef te wees nie) met enige ander verlof van diens afwesig was gedurende of onmiddellik na afloop van genoemde tydperk van 180 dae.

Maksimum oplopende of nie-oplopende vakansieverlof met volle besoldiging wat toegestaan kan word

22. Aan geen lid word meer oplopende vakansieverlof met volle besoldiging toegestaan as wat tot sy krediet staan nie: Met dien verstande dat enige aansoek om vakansieverlof met volle besoldiging vir meer as 184 dae in enige tydperk van 18 opeenvolgende kalendermaande, slegs deur die Kommandant-generaal, SAW, op aanbeveling van die Staatsdienskommissie toegestaan kan word: Met dien verstande voorts dat siekteverlof wat in vakansieverlof met volle besoldiging omgeskep word by die berekening van sodanige 184 dae nie in aanmerking geneem word nie.

Vakansieverlof sonder besoldiging

23. (1) Aan 'n lid wat geen vakansieverlofkrediet het nie, kan om gegronde redes, behalwe siekte, vakansieverlof sonder besoldiging van hoogstens 184 dae in enige tydperk van 18 opeenvolgende kalendermaande toegestaan word: Met dien verstande dat in uitsonderlike gevalle meer as 184 dae vakansieverlof sonder besoldiging in so 'n tydperk deur die Kommandant-generaal, SAW, op aanbeveling van die Staatsdienskommissie toegestaan kan word.

(2) Nieteenstaande die bepalinge van subregulasie (1) kan verlof sonder besoldiging van hoogstens 12 kalendermaande aan 'n getroude vroulike lid vir doeleindes van haar bevalling, toegestaan word: Met dien verstande dat—

(a) sy minstens een kalendermaand kennis moet gee van haar voorneme om sodanige verlof te neem;

(b) 'n tydperk van sodanige verlof minstens drie kalendermaande voor die verwagte datum van die bevalling begin;

(c) ondanks paragraaf (b) kan die Geneesheer-generaal of 'n offisier deur hom daartoe aangewys, indien hy dit nodig ag, 'n lid gelas om sodanige verlof op 'n vroeër stadium te neem;

(d) aan 'n lid, indien sy dit versoek, soveel vakansieverlof met volle besoldiging as wat sy tot haar krediet het, toegestaan word in plaas van sodanige verlof sonder besoldiging.

Afwesigheid sonder verlof word as vakansieverlof sonder besoldiging opgeteken

24. Wanneer enige lid van diens afwesig is sonder dat verlof vir sodanige afwesigheid ooreenkomstig die regulasies in hierdie Hoofstuk aan hom toegestaan is, word die tydperk van afwesigheid, ongeag die uitslag van enige tugmaatreëls wat teen hom geneem kan word en behoudens regulasie 11, as vakansieverlof sonder besoldiging opgeteken en sodanige verlof word nie ingevolge regulasie 12 van hierdie Hoofstuk omgeskep nie.

Overgrant of accumulative or non-accumulative vacation leave with full pay

25. Where the Chief of the Arm of the Force or Head of Section, designated in terms of regulation 14 of this Chapter, is satisfied that a member has in good faith been granted more accumulative or non-accumulative vacation leave with full pay than is provided for in this Chapter, the overgrant shall be deducted from accumulative vacation leave with full pay which later accrues to such member and if such Chief of the Arm of the Force or Head of Section is not satisfied that the overgrant has been made in good faith, the overgrant shall be recorded as vacation leave without pay: Provided that—

(a) where the service of such member is terminated before such overgrant has been liquidated fully by vacation leave with full pay which later accrued, the period which on the last day of his service has not been so liquidated; shall be recorded as vacation leave without pay; and

(b) any overpayment as the result of the application of this regulation, calculated at the member's rate of pay at the time of his absence, shall be recovered from him or otherwise written off under competent authority.

PART III

LEAVE OF ABSENCE

Citizen Force and Commandos

Compassionate leave with pay

26. (1) Compassionate leave with pay not exceeding 10 days in any single period of continuous service but not more than 10 days in any calendar year, may subject to the other provisions of this regulation, be granted to a member where his personal attention and presence are essential in connection with—

(a) the death of or serious illness of the wife of such member or his relative by consanguinity or affinity in the first or second degree or of any other person being his foster parent, legal guardian or designated next-of-kin;

(b) serious domestic difficulties;

(c) serious damage to the premises occupied by such member's dependants resulting in undue hardship to them;

(d) any other similar circumstances which the officer granting such leave may deem sufficient.

(2) Compassionate leave shall not be granted unless the existence of the grounds for any application for such leave has been independently confirmed to the satisfaction of the officer granting such leave.

(3) Where the officer concerned is satisfied that leave granted in terms of subregulation (1) is inadequate to meet the requirements of any case he may on the written application of the member concerned in addition grant leave in terms of regulations 27, 28 or 30 of this Chapter, whichever may be applicable to such member at the time.

(4) Compassionate leave shall not be granted to a member performing any service or attending any course of lesser continuous duration than 31 days.

Vacation leave with pay

27. (1) Vacation leave with pay for a period not exceeding seven days may, subject to the other provisions of this regulation, be granted to a member during a period of continuous service in terms of section 22 (3) (a) of the Act: Provided that such leave may be granted only once during the period concerned.

Oortoekenning van oplopende of nie-oplopende vakansieverlof met volle besoldiging

25. Waar die weermagsdeel- of afdelingshoof wat ingevolge regulasie 14 van hierdie Hoofstuk aangewys is, oortuig is dat meer oplopende of nie-oplopende vakansieverlof met volle besoldiging as waarvoor in hierdie Hoofstuk voorsiening gemaak is, te goedertrou aan 'n lid toegestaan is, word die oortoekenning afgetrek van oplopende vakansieverlof met volle besoldiging wat later ten opsigte van so 'n lid aanwas, en indien sodanige weermagsdeel- of afdelingshoof nie oortuig is dat die oortoekenning te goedertrou geskied het nie, word die oortoekenning opgeteken as vakansieverlof sonder besoldiging: Met dien verstande dat—

(a) waar so 'n lid se diens beëindig word voordat so 'n oortoekenning ten volle deur vakansieverlof met volle besoldiging wat later aangewas het, gedek is, die tydperk wat nie op sy laaste dag van diens aldus gedek is nie, as vakansieverlof sonder besoldiging opgeteken word;

(b) enige oorbetalings as gevolg van die toepassing van hierdie regulasie, bereken teen die lid se skaal van besoldiging ten tye van die afwesigheid, van hom verhaal of andersins met bevoegde magtiging afgeskryf word.

DEEL III

AFWESIGHEIDSVARLOF

Burgermag en Kommando's

Menslikheidsverlof met besoldiging

26. (1) Menslikheidsverlof met besoldiging vir hoogstens 10 dae in enige enkele tydperk van ononderbroke diens maar hoogstens 10 dae in 'n kalenderjaar, kan behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie aan 'n lid toegestaan word waar sy persoonlike aandag en teenwoordigheid noodsaaklik is in verband met—

(a) die dood of ernstige siekte van sy eggenote of sy bloedverwant of aanverwant in die eerste of tweede graad of van enige ander persoon wat sy pleegouer, wetlike voog of aangewese naasbestaande is;

(b) ernstige huislike moeilikhede;

(c) ernstige skade aan die persele deur so 'n lid se afhanklikes bewoon wat lei tot oormatige ontbering deur hulle;

(d) enige ander soortgelyke omstandighede wat die offisier wat sodanige verlof toestaan, voldoende ag.

(2) Menslikheidsverlof word nie toegestaan nie tensy die bestaan van die gronde vir enige aansoek om sodanige verlof onafhanklik bevestig is tot tevredenheid van die offisier wat sodanige verlof toestaan.

(3) Waar die betrokke offisier daarvan oortuig is dat verlof ingevolge subregulasie (1) toegestaan, onvoldoende is om aan die vereistes van enige geval te voldoen, kan hy daarbenewens op skriftelike aansoek van die betrokke lid verlof ingevolge regulasies 27, 28 of 30 van hierdie Hoofstuk toestaan, naamlik die regulasie wat ook al op daardie tydperk op so 'n lid van toepassing mag wees.

(4) Menslikheidsverlof word nie toegestaan aan 'n lid wat enige diens of kursus vir 'n ononderbroke tydperk korter as 31 dae doen of meemaak nie.

Vakansieverlof met besoldiging

27. (1) Vakansieverlof met besoldiging, vir hoogstens sewe dae kan gedurende 'n tydperk van ononderbroke diens ingevolge artikel 22 (3) (a) van die Wet, behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie aan 'n lid toegestaan word: Met dien verstande dat sodanige verlof slegs een keer gedurende die betrokke tydperk toegestaan kan word.

(2) Subject to the other provisions of this subregulation, a member serving in terms of Chapter X of the Act may be granted vacation leave with pay equal to one-eighteenth of the number of days in respect of which such member has received any pay or allowances or equal to such more favourable fraction as may be recommended from time to time: Provided that—

(a) where service in terms of Chapter X of the Act follows without interruption on continuous service in terms of section 22 (3) (a) of the Act, the latter service shall for the purposes of this subregulation be deemed to be service in terms of Chapter X of the Act if no leave was granted to him in terms of subregulation (1);

(b) no portion of such continuous service shall be taken into account more than once in the calculation of vacation leave.

(3) Subject to subregulation (2), any vacation leave accrued and not taken shall lapse on—

(a) the termination of any period of service in terms of section 22 (3) (a) of the Act;

(b) the termination of any period of service in terms of Chapter X of the Act;

(c) the granting to the member concerned of indeterminate leave without pay during a period of service in terms of Chapter X of the Act;

(d) each anniversary of the commencement of any continuous period of service in terms of Chapter X of the Act.

(4) A period of vacation leave not exceeding the number of days to which the member concerned may be entitled on the date of the granting thereof, may be granted to such member even though such period may extend beyond the date of the anniversary referred to in subregulation (3) (d), and that portion of such leave which is taken after such date shall be debited against any vacation leave which may accrue to such member after such date unless the Director General Personnel, in exceptional circumstances, approves such granting of leave beyond such anniversary date, which he is hereby authorised to do.

(5) Where the debit referred to in subregulation (4) is not fully worked off on the termination of such member's service or the granting to him of indeterminate leave, any balance shall lapse: Provided that any such balance shall be deemed to be leave without pay when such indeterminate leave is granted or such service is terminated at the member's own request or as a result of his serious misconduct.

Leave without pay from whole-time or continuous, training, courses of instruction or special training or special duty

28. (1) Leave without pay for not more than 10 days may be granted to a member performing any continuous service (other than service in terms of Chapter X of the Act) when sufficient other leave of absence cannot be granted to him in terms of this Chapter if, in the opinion of the officer authorised to consider such member's application, the circumstances of the case warrant such absence.

(2) The circumstances and duration of any leave in excess of four days granted in terms of subregulation (1), shall forthwith be reported to the Chief of the Arm of the Force or Head of Section responsible for the administration of the member who—

(a) in the case of a member serving voluntarily or rendering voluntary service in terms of section 24bis of the Act, shall decide whether such member shall continue with the period of service concerned after the expiry of his leave;

(2) Behoudens die ander bepalings van hierdie subregulasie, kan daar aan 'n lid wat ingevolge Hoofstuk X van die Wet dien, vakansieverlof met besoldiging toegestaan word wat gelyk is aan een-agtiende van die getal dae waarvoor so 'n lid besoldiging of toelaes ontvang het of wat gelyk is aan die gunstiger breuk wat van tyd tot tyd aanbeveel mag word: Met dien verstande dat—

(a) waar diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet sonder onderbreking volg op ononderbroke diens ingevolge artikel 22 (3) (a) van die Wet, laasgenoemde diens by die toepassing van hierdie subregulasie geag word diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet te wees indien geen verlof ingevolge subregulasie (1) aan hom toegestaan was nie;

(b) geen gedeelte van sodanige ononderbroke diens meer as een maal by die berekening van vakansieverlof in aanmerking geneem word nie.

(3) Behoudens subregulasie (2) verval alle vakansieverlof wat aangewas het en nie benut is nie by—

(a) die beëindiging van 'n tydperk van diens ingevolge artikel 22 (3) (a) van die Wet;

(b) die beëindiging van 'n tydperk van diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet;

(c) die toestaan aan die betrokke lid van onbepaalde verlof sonder besoldiging gedurende 'n tydperk van diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet;

(d) elke jaardag van die aanvang van 'n ononderbroke tydperk van diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet.

(4) 'n Tydperk van vakansieverlof vir hoogstens die getal dae waarop die betrokke lid op die datum van die toestaan daarvan geregtig is, kan aan sodanige lid toegestaan word selfs al strek so 'n tydperk verby die datum van die jaardag in subregulasie (3) (d) bedoel, en daardie gedeelte van sodanige verlof wat na sodanige datum geneem word, word teen vakansieverlof wat na sodanige datum ten opsigte van sodanige lid aanwas, gedebiteer tensy die Direkteur-generaal Personeel onder buitengewone omstandighede sodanige toestaan van verlof tot na sodanige jaardag goedkeur, waartoe hy hierby gemagtig word.

(5) Waar die debet in subregulasie (4) bedoel, nie by die beëindiging van sodanige lid se diens of die toestaan aan hom van onbepaalde verlof ten volle afgewerk is nie, verval enige saldo: Met dien verstande dat enige sodanige saldo geag word verlof sonder besoldiging te wees wanneer sodanige onbepaalde verlof toegestaan of sodanige diens beëindig word op die lid se eie versoek of as gevolg van sy ernstige wangedrag.

Verlof sonder besoldiging van voltydse of ononderbroke opleiding, instruksiekursusse of spesiale opleiding of spesiale diens

28. (1) As 'n lid ononderbroke diens (uitgesonderd diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet) doen en daar ingevolge hierdie Hoofstuk nie voldoende ander afwesighedsverlof aan hom toegestaan kan word nie, kan verlof sonder besoldiging vir hoogstens 10 dae aan hom toegestaan word indien die offisier wat gemagtig is om die betrokke lid se aansoek te oorweeg, meen dat die omstandighede van die geval sy afwesigheid regverdig.

(2) Die omstandighede en duur van verlof van meer as vier dae wat ingevolge subregulasie (1) toegestaan is, word onverwyld aan die hoof van die weermagsdeel of afdeling wat vir die lid se administrasie verantwoordelik is, gerapporteer wat—

(a) in die geval van 'n lid wat vrywillig dien of vrywillig enige diens ingevolge artikel 24bis van die Wet doen, besluit of sodanige lid by die verstryking van sy verlof met die betrokke diensgeleentheid moet voortgaan;

(b) in the case of a member serving in terms of section 22 (3) of the Act, may apply as an interested person, to an exemption board for deferment of any portion of, or for the member's exemption from the period of service in connection with which the leave concerned, has been granted.

Leave for re-examination purposes

29. (1) Where a member who is rendering his first period of continuous service in terms of section 22 (3) (a) of the Act has produced documentary proof to the satisfaction of the officer commanding of the training establishment, unit or gymnasium concerned that he is required to be re-examined in only one subject for his school leaving certificate, such officer, commanding shall grant leave of absence with full pay to such member for the day on which his is so required to be re-examined and may, in addition, for the purpose of preparation therefore, grant the member concerned, before such re-examination, not more than one day such leave in respect of the day on which he is due so to be re-examined.

(2) If any officer commanding referred to in subregulation (1) is satisfied that the leave which may be approved in terms thereof does not allow sufficient time for the member concerned to prepare himself adequately for such re-examination, he may in addition thereto grant leave of absence without pay for a period not exceeding five days to terminate before the last date of such re-examination, to the member concerned.

(3) Time necessarily occupied by such member in travelling from his unit to and returning thereto from the venue of such re-examination shall, in the application of these regulations, be deemed to be military duty.

Leave without pay from service in terms of Chapter X of the Act

30. Leave without pay for any fixed period not exceeding 30 days at any one time or for an indeterminate period may, subject to the terms of any exemption under section 97 of the Act, be granted to any member serving in terms of Chapter X or a member applying for such leave in terms of subsection (2) of section 92bis of the Act (except any member receiving pay of rank by virtue of medical or other treatment in terms of regulation 15 of Chapter XV of these regulations while receiving such pay), for reasons which the Commandant General, SADF, or an officer acting on his authority may deem sufficient, whether such member has applied for such leave or not: Provided that this paragraph shall not be construed so as to detract in any way from the liability for training or so as to alter in any way the conditions of service of any member who, having been granted leave of absence in terms of this paragraph, or exemption under section 97 of the Act during the duration of such leave of absence or exemption—

(a) is required to undergo or voluntarily undergoes any training;

(b) performs special duty;

(c) is granted any other leave of absence for which he may become eligible in terms of this Chapter pursuant to any other service or training or duty;

(d) becomes eligible to be paid in the circumstances referred to in section 145 of the Act read with regulation 15 of Chapter XV of these regulations, while he is so paid.

(b) in die geval van 'n lid wat ingevolge artikel 22 (3) van die Wet diens doen, by 'n vrystellingsraad, as belanghebbende persoon, aansoek kan doen vir die uitsel van enige gedeelte van of die vrystelling van die lid van bywoning van die diensaangeleentheid in verband waarmee die betrokke verlof toegestaan is.

Verlof vir hereksamendoeleindes

29. (1) Waar 'n lid wat sy eerste tydperk van ononderbroke diens ingevolge artikel 22 (3) (a) van die Wet doen, dokumentêre bewys ter bevestiging van dié bevelvoerder van die betrokke opleidingsinrigting, eenheid of gymnasium gelewer het dat hy hereksamineer moet word in slegs een vak vir sy skoolleidendertifikaat, moet sodanige bevelvoerder afwesigheidsverlof met volle besoldiging aan sodanige lid toestaan vir die dag waarop hy aldus hereksamineer moet word en kan sodanige bevelvoerder daarbenewens aan die betrokke lid voor sodanige hereksamen hoogstens een dag sodanige verlof ten opsigte van die dag waarop hy aldus hereksamineer moet word, toestaan met die doel om hom daarvoor voor te berei.

(2) Indien 'n bevelvoerder in subregulasie (1) bedoel, daarvan oortuig is dat die verlof wat daarkragtens goedgekeur mag word, nie genoeg tyd aan die betrokke lid bied om hom voldoende vir sodanige hereksamen voor te berei nie, kan hy daarbenewens verlof sonder besoldiging vir 'n tydperk van hoogstens vyf dae wat eindig voor die laaste datum van sodanige hereksamen, aan die betrokke lid toestaan.

(3) Die tyd wat sodanige lid noodsaaklikerwys aan die reis van sy eenheid of na die plek van sodanige hereksamen en terug bestee word by die toepassing van hierdie regulasie geag militêre diens te wees.

Verlof sonder besoldiging van diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet

30. Verlof sonder besoldiging vir enige bepaalde tydperk van hoogstens 30 dae by enige afsonderlike geleentheid of vir enige onbepaalde tydperk kan, behoudens die voorwaardes van enige vrystelling ingevolge artikel 97 van die Wet, toegestaan word aan 'n lid wat ingevolge Hoofstuk X dien of 'n lid wat ingevolge subartikel (2) van artikel 92bis van die Wet om sodanige verlof aansoek doen (uitgesonderd 'n lid wat rangbesoldiging ontvang uit hoofde van geneeskundige of ander behandeling ingevolge regulasie 15 van Hoofstuk XV van hierdie regulasies terwyl hy sodanige besoldiging ontvang), om redes wat die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier wat op sy gesag handel voldoende ag, of so 'n lid om sodanige verlof aansoek gedoen het al dan nie: Met dien verstande dat hierdie regulasie nie uitgelê word nie as sou dit op enige wyse afbreuk doen aan die verpligting tot opleiding of dat dit op enige wyse die diensvoorwaardes verander van 'n lid wat, wanneer hy afwesigheidsverlof ingevolge hierdie regulasie of vrystelling ingevolge artikel 97 van die Wet toegestaan is, gedurende die duur van sodanige afwesigheidsverlof of vrystelling—

(a) enige opleiding moet meemaak of vrywillig meemaak;

(b) spesiale diens doen;

(c) enige ander afwesigheidsverlof toegestaan is waarvoor hy uit hoofde van enige ander diens of opleiding of plig ingevolge hierdie Hoofstuk in aanmerking kom;

(d) in aanmerking kom vir vergoeding onder die omstandighede genoem in artikel 145 van die Wet, geles met regulasie 15 van Hoofstuk XV van hierdie regulasies, terwyl hy aldus vergoed word.

Leave of absence from service, other than continuous service in terms of section 22 (3) (a) of the Act

31. (1) A member who, except during the duration of continuous service in terms of the Act—

(a) will be temporarily absent from his registered address for a period of more than seven days;

(b) is temporarily disabled or indisposed to such an extent that he is unable to perform any military duty which he is required to perform;

(c) for any other reason is unable to comply with any requirement of his service in the Citizen Force (other than service in terms of Chapter X of the Act or continuous service);

shall, notwithstanding any leave without pay granted to him in terms of regulation 30 of this Chapter, apply to his officer commanding or an officer acting on his authority for leave of absence and if such member is an officer commanding, he shall apply to his immediate officer commanding and every such application shall state the reasons why such leave of absence is required.

(2) Such officer commanding or officer shall, subject to—

(a) the submission where he deems it necessary, of a medical certificate or other independent supporting evidence;

(b) sections 145 (3) and 146 of the Act and subregulations (3) and (4) of this regulation;

grant leave without pay and may stipulate as a condition of the granting of such leave, that any absence from non-continuous service falling within the period of such leave shall be compensated for by the member rendering supplementary non-continuous service.

(3) Where application for leave in terms of this regulation is made for a period longer than 90 days, or will involve absence beyond the borders of the Republic or from continuous service, such application shall be referred by the unit commander, officer or officer commanding, as the case may be, to the Chief of the Arm of the Force or Head of Section concerned who shall, if he is satisfied as to the bona fides of the case grant such leave, or where applicable, refer such application to the Exemption Board concerned.

(4) The grant of leave of absence in terms of this regulation shall not be construed as authorising a member's absence from any continuous service or service in terms of Chapter X of the Act.

(5) Any member who in terms of subregulation (1) is required to apply for leave of absence from non-continuous service and fails to comply with any provision of this regulation with which it is his duty to comply, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R100 or imprisonment for a period not exceeding six months.

Absence from base or quarters

32. (1) Every member serving in terms of Chapter X of the Act, doing continuous service or a course of instruction or on special duty, shall whether on duty or not and subject to the provisions of subparagraph (2) at all times remain within the confines determined by the officer commanding concerned for the sub-unit, unit or training establishment with which he is serving, undergoing training or performing special duty.

Afwesigheidsverlof van ander diens as ononderbroke diens ingevolge artikel 22 (3) (a) van die Wet

31. (1) 'n Lid wat, uitgenome tydens die duur van enige ononderbroke diens ingevolge die Wet—

(a) tydelik van sy aangetekende adres afwesig sal wees vir 'n tydperk van meer as sewe dae;

(b) dermate tydelik ongeskik of ongesteld is dat hy nie in staat is om enige militêre diens te doen waartoe hy verplig is nie;

(c) om enige ander rede nie in staat is om die vereistes van sy diens in die Burgermag na te kom nie (uitgesonderd diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet of ononderbroke diens);

moet, ondanks enige verlof of sonder besoldiging kragtens regulasie 30 van hierdie Hoofstuk aan hom toegestaan, by sy bevelvoerder of 'n offisier wat op dié gesag handel, aansoek doen om afwesigheidsverlof en indien so 'n lid 'n bevelvoerder is, doen hy by sy onmiddellike bevelvoerder aansoek en elke sodanige aansoek vermeld die redes waarom sodanige afwesigheidsverlof aangevra word.

(2) So 'n bevelvoerder of offisier staan, onderworpe aan—

(a) die voorlegging, waar hy dit nodig ag, van 'n geneeskundige sertifikaat of ander onafhanklike stawende bewys;

(b) artikels 145 (3) en 146 van die Wet en subregulasies (3) en (4) van hierdie regulasie;

verlof sonder besoldiging toe en kan as 'n voorwaarde vir die toestaan van sodanige verlof voorskryf dat enige afwesigheid van ononderbroke diens wat binne die tydperk van sodanige verlof val, vergoed word deur die verrigting van aanvullende onderbroke diens deur die lid.

(3) Waar aansoek om verlof ingevolge hierdie regulasie vir 'n tydperk van langer as 90 dae gedoen word of waar dit afwesigheid buite die grense van die Republiek of van ononderbroke diens sal meebring, word so 'n aansoek deur die eenheidsbevelvoerder, offisier of bevelvoerder, na gelang van die geval, na die hoof van die betrokke weermagsdeel of afdeling verwys, wat, as hy van die bona fides van die geval oortuig is, sodanige verlof toestaan of die aansoek, indien toepaslik, na die betrokke vrystellingsraad verwys.

(4) Die toestaan van afwesigheidsverlof ingevolge hierdie regulasie moet nie so uitgelê word nie dat dit vir 'n lid se afwesigheid van ononderbroke diens of diens ingevolge Hoofstuk X van die Wet magtiging verleen nie.

(5) Enige lid wat ingevolge subregulasie (1) aansoek moet doen om afwesigheidsverlof van onderbroke diens en nalaat om aan enige bepaling van hierdie regulasie te voldoen waar dit sy plig is om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R100 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

Afwesigheid van basis of kwartiere

32. (1) Elke lid wat ingevolge Hoofstuk X van die Wet dien, ononderbroke diens doen of 'n instruksiekursus meemaak of op spesiale diens is, moet of hy op diens is of nie en behoudens die bepalings van subregulasie (2), ten alle tye binne die gebied bly wat deur die betrokke bevelvoerder bepaal word vir die subeenheid, eenheid of opleidingsinrigting waarin hy dien, opleiding meemaak of spesiale diens doen.

(2) Such member may absent himself from such confines subject to such restriction as may be imposed with due regard to the unit's efficiency and readiness for action by the officer commanding concerned—

(a) where such absence is required in the execution of any duty;

(b) where he is admitted to any hospital or detention barracks or any other place of detention;

(c) during any period of absence authorised in terms of regulation 15 of Chapter XV of these regulations;

(d) during leave of absence granted in terms of this Chapter;

(e) for a continuous period of not more than 48 hours, if he is an officer, warrant officer, staff-sergeant or sergeant and is not on duty, required for duty or required specifically to remain within such confines or if he is below the rank of sergeant and has been given the written permission of the officer commanding concerned or an officer acting on his authority;

(f) when not on duty or required for duty or specifically detailed to remain within such confines and he has the written permission of the officer commanding concerned to live beyond such confines; or

(g) where he is, for any reason whatsoever, ordered, required or permitted to absent himself from such confines.

(3) Absence in terms of any provision of subregulation (2) other than subparagraph (d) thereof shall not be recorded as leave of absence in terms of the other provisions of this Chapter.

(4) Any member who is absent in terms of the provisions of this regulation may be recalled at any time to his unit by the officer concerned.

PART IV

SICK LEAVE

Permanent Force

Sick leave provision

33. Subject to provisions to the contrary in this Chapter, any member who has completed at least 30 days continuous Government service may, during any cycle be granted sick leave of not more than 120 days with full pay and not more than 120 days with half pay in respect of any absence from duty after expiration of the said period of 30 days irrespective of whether or not such member was enrolled in the Permanent Force during or prior to the commencement of the cycle concerned: Provided that—

(a) a member referred to in subregulation (2) of regulation 6 or subregulation (1) of regulation 19 of this Chapter, may be granted such sick leave with effect from the date of his enrolment, re-enrolment or attestation, less any sick leave with full or half pay granted to him before that date and in the current cycle;

(b) any unused sick leave shall lapse at the end of the cycle concerned.

Additional sick leave with full pay

34. (1) Any member who has completed at least 21 years' continuous whole-time Government service, has been granted the maximum amount of sick leave with full pay provided for in regulation 33 and is not yet able

(2) So 'n lid kan van sodanige gebied afwesig wees onderworpe aan sodanige beperkings wat met behoorlike inagneming van die eenheid se doeltreffendheid en slag-gereedheid deur die betrokke bevelvoerder opgelê kan word—

(a) waar sodanige afwesigheid genoodsaak word by die uitvoering van enige plig;

(b) waar hy in enige hospitaal of detensiekaserne of enige ander plek van aanhouding opgeneem word;

(c) gedurende enige tydperk van afwesigheid ingevolge regulasie 15 van Hoofstuk XV van hierdie regulasies gemagtig;

(d) gedurende afwesigheidsverlof ingevolge hierdie Hoofstuk toegestaan;

(e) vir 'n ononderbroke tydperk van hoogstens 48 uur, as hy 'n offisier, adjudant-offisier, staf-sersant of sersant is en nie op diens is, vir diens nodig is of van hom uitdruklik vereis word om binne sodanige gebied te bly nie of as hy benede die rang van sersant is en aan hom die skriftelike toestemming verleen is van die betrokke bevelvoerder, of 'n offisier wat op sy gesag handel;

(f) wanneer hy nie op diens is of vir diens nodig is of uitdruklik aangesê is om binne sodanige gebied te bly nie, en hy die skriftelike toestemming van die betrokke bevelvoerder het om buite sodanige gebied te woon;

(g) waar hy om enige rede beveel is of verplig of toegelaat word om van sodanige gebied afwesig te wees.

(3) Afwesigheid ingevolge enige bepaling van subregulasie (2), uitgesonderd subparagraph (d) daarvan, word nie as afwesigheidsverlof ingevolge die ander bepalings van hierdie Hoofstuk aangeteken nie.

(4) Enige lid wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie regulasie afwesig is, kan te eniger tyd deur die betrokke offisier na sy eenheid teruggeroep word.

DEEL IV

SIEKTEVERLOF

Staande Mag

Siekteverlofbepaling

33. Behoudens andersluidende bepalings in hierdie Hoofstuk kan aan enige lid wat minstens 30 dae ononderbroke regeringsdiens voltooi het, gedurende enige tydkring, siekteverlof van hoogstens 120 dae met volle besoldiging en hoogstens 120 dae met halwe besoldiging toegestaan word ten opsigte van afwesigheid van diens na verstryking van genoemde tydperk van 30 dae ongeag of so 'n lid gedurende of voor die aanvang van die betrokke tydkring by die Staande Mag ingeskryf is: Met dien verstande dat—

(a) aan 'n lid genoem in subregulasie (2) van regulasie 6 of subregulasie (1) van regulasie 19 van hierdie Hoofstuk, met ingang van die datum van sy inskrywing herinskrywing of attestasie, voornoemde siekteverlof toegestaan kan word, min enige siekteverlof met volle of halwe besoldiging wat voor daardie datum gedurende die lopende tydkring aan hom toegestaan is;

(b) enige ongebruikte siekteverlof aan die end van die betrokke tydkring verval.

Bykomende siekteverlof met volle besoldiging

34. (1) Aan 'n lid wat minstens 21 jaar aaneenlopende voltydse regeringsdiens voltooi het aan wie die maksimum siekteverlof met volle besoldiging toegestaan is waarvoor regulasie 33 voorsiening maak en wat nog nie in staat is om sy pligte te hervat nie, kan daar bykomende

to resume his duties, may be granted additional sick leave with full pay to the extent and subject to the conditions prescribed in this regulation.

(2) The maximum number of days' additional sick leave with full pay which may be granted shall be 120 days reduced by one-seventh of the number of days' sick leave with full pay taken by the member during his first 21 years' whole-time Government service: Provided that any reduction in sick leave shall not affect the sick leave provided for in regulation 41.

(3) Where no particulars are available of the sick leave with full pay taken by a member during any period of service which has been recognised in terms of subregulation (4) of this regulation, or if the sick leave records for a portion of the first 21 years of continuous whole-time Government service have been lost, such period, portion or portions of the first 21 years of continuous whole-time Government service shall not be taken into account in calculating the number of days' additional sick leave with full pay to which a member is entitled, and in the application of this subregulation the number of years during the first 21 years of continuous whole-time Government service in respect of which sick leave records are available shall be converted into cycles of three years' service, and the number of days' sick leave with full pay taken during such cycles shall be divided by the number of cycles so determined instead of by seven as provided for in subregulation (2) of this regulation.

(4) Previous periods of whole-time Government service admitted for leave grouping purposes in accordance with the provisions of regulation 17, shall be recognised for the purpose of determining the first 21 years of continuous whole-time Government service.

(5) In calculating the additional sick leave with full pay credit in terms of subregulation (2) or (3) a portion of a day shall be reckoned as one day.

(6) The total additional sick leave with full pay entitlement of a member shall be calculated in the first cycle during which he first avails himself of additional sick leave with full pay, shall not be recalculated at any stage thereafter and any such leave not taken during that cycle shall be deemed to be an accrual of additional sick leave with full pay.

(7) Additional sick leave pay shall be granted as soon as a member has been granted all the sick leave with full pay to which he is entitled.

(8) The provisions of regulations 38 and 39 are *mutatis mutandis* applicable to the granting of additional sick leave with full pay.

(9) The granting of additional sick leave with full pay to a member shall not preclude the granting to him of additional sick leave with half pay in terms of regulation 35.

(10) Additional sick leave with full pay granted to a member shall be recorded in the leave register maintained in accordance with the provisions of subregulation (1) of regulation 14.

Additional sick leave with half pay

35. Any member who has neither any vacation leave credit nor any sick leave provision and who, due to his ill-health is unable to perform his official duties, but is not permanently medically unfit for service in the Permanent Force, may be granted additional sick leave with half pay of not more than 92 days (which need not be consecutive) in any cycle.

siekteverlof met volle besoldiging in dié mate en op dié voorwaardes wat in hierdie regulasie voorgeskryf word, toegestaan word.

(2) Die maksimum getal dae bykomende siekteverlof met volle besoldiging wat toegestaan mag word, is 120 dae verminder met een-sewende van die getal dae siekteverlof met volle besoldiging wat die lid gedurende sy eerste 21 jaar voltydse regeringsdiens geneem het: Met dien verstande dat enige vermindering in siekteverlof nie die siekteverlof waarvoor regulasie 41 voorsiening maak, mag raak nie.

(3) Waar geen besonderhede omtrent die siekteverlof met volle besoldiging wat 'n lid geneem het gedurende enige tydperk van diens wat ingevolge subregulasie (4) van hierdie regulasie erken is, beskikbaar is nie, of indien die siekteverlofregisters vir 'n gedeelte van die eerste 21 jaar aaneenlopende voltydse regeringsdiens verlore geraak het, word sodanige tydperk, gedeelte of gedeeltes van die eerste 21 jaar aaneenlopende voltydse regeringsdiens nie by die berekening van die getal dae bykomende siekteverlof met volle besoldiging waarop die lid geregtig is, in aanmerking geneem nie, en by die toepassing van hierdie subregulasie word die getal jare diens gedurende die eerste 21 jaar aaneenlopende voltydse regeringsdiens ten opsigte waarvan verlofregisters beskikbaar is, in kringlope van drie jaar diens verdeel, en die getal dae siekteverlof met volle besoldiging wat gedurende sodanige kringlope geneem is, word deur die getal kringlope aldus bepaal, verdeel in plaas van sewe soos in subregulasie (2) van hierdie regulasie bepaal.

(4) Vorige tydperke van voltydse regeringsdiens wat vir verlofgroeperingdoeleindes ingevolge die bepalings van regulasie 17 toegelaat is, word vir die berekening van die eerste 21 jaar aaneenlopende voltydse regeringsdiens in aanmerking geneem.

(5) By die berekening, ooreenkomstig subregulasie (2) of (3), van siekteverlofkrediet met volle besoldiging, word 'n gedeelte van 'n dag as een dag gereken.

(6) Die totale bykomende siekteverlof met volle besoldiging waarop 'n lid geregtig is, word in die eerste tydkring waarin die lid vir die eerste maal gebruik maak van bykomende siekteverlof met volle besoldiging bereken en mag nie in enige stadium daarna herbereken word nie, en alle sodanige verlof wat nie gedurende daardie tydkring geneem word nie, word geag opgehoopde bykomende siekteverlof met volle besoldiging te wees.

(7) Bykomende siekteverlof met volle besoldiging word toegestaan sodra daar aan 'n lid al die siekteverlof met volle besoldiging waarop hy geregtig is, toegestaan is.

(8) Die bepalings van regulasies 38 en 39 is *mutatis mutandis* van toepassing op die toestaan van bykomende siekteverlof met volle besoldiging.

(9) Die toestaan van bykomende siekteverlof met volle besoldiging aan 'n lid is geen beletsel vir die toestaan van bykomende siekteverlof met halwe besoldiging ingevolge regulasie 35 nie.

(10) Bykomende siekteverlof met volle besoldiging wat aan 'n lid toegestaan word, moet opgeteken word in die verlofstaat wat ingevolge die bepalings van regulasie 14 (1) gehou word.

Bykomende siekteverlof met halwe besoldiging

35. Aan 'n lid wat nóg enige vakansieverlofkrediet nóg enige siekteverlofvoorsiening het, en wat weens sy swak gesondheid nie in staat is om sy ampspligte te verrig nie maar nie permanent, geneeskundig ongeskik vir diens in die Staande Mag is nie, kan bykomende siekteverlof met halwe besoldiging van hoogstens 92 dae (wat nie aaneenlopend hoef te wees nie) in enige tydkring toegestaan word.

Sick leave without pay

36. A member who has no vacation leave credit and who has used all his sick leave with full and half pay provided for in this Chapter and who, by reason of his ill-health is unable to resume his official duties, but is not permanently medically unfit to perform or resume his service in the Permanent Force, may be granted sick leave without pay for not more than 365 days (which need not be consecutive) in any one cycle, and no further leave of any description whatsoever shall, except on the recommendation of the Public Service Commission and the approval of the Commandant General, SADF, be granted to such member in that cycle as a result of his illness.

Special sick leave with full pay or reduced pay

37. Notwithstanding provisions to the contrary in this Chapter a member who—

(a) is absent from duty as a result of illness caused or aggravated by his military service or training (including his participation in recreation training in accordance with Chapter IX of these regulations) notwithstanding the date on which such illness was caused or so aggravated;

(b) contracts an illness whilst rendering service in terms of section 3 (2) (a) of the Act;

and which is not due to his own misconduct or failure to take reasonable precautions, may be granted special sick leave with full pay which will not be recorded against his sick leave provision: Provided that in any case where compensation in terms of the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941) is payable to such member, special sick leave with pay equal to the difference between the pay of the member and the compensation payable to him shall be granted for the period of his absence from duty.

Circumstances under which sick leave may be granted

38. Subject to the provisions of regulation 40 of this Chapter, sick leave shall only be granted in respect of a member's absence from duty by reason of an illness which is not caused by his own misconduct or failure to take reasonable precautions: Provided that—

(a) sick leave shall only be granted as a result of a nervous affliction, insomnia, debility or any similar ill-defined illness, if the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose, is satisfied that the member's state of health renders him unfit to perform his official duties and is not due to his neglect to make use of vacation leave; and

(b) no sick leave shall be granted in respect of any absence from duty as a result of pregnancy or a confinement.

Application for sick leave must be supported by a medical certificate

39. No sick leave of more than three consecutive days shall be granted to any member unless the application therefore is supported by a certificate of a medical officer and such certificate shall indicate clearly the nature of the illness, certify that the member is unable to perform his official duties and state the period which is necessary for the member's recuperation: Provided that—

(a) not more than in the aggregate 10 days sick leave during any year, which ends on the last day of December, may be granted without the submission of such

Siekteverlof sonder besoldiging

36. Aan 'n lid wat geen vakansieverlofkrediet het nie en wat al sy siekteverlof met volle en halwe besoldiging waarvoor in hierdie Hoofstuk voorsiening gemaak is, opgebruik het en wat weens sy swak gesondheid nie in staat is om sy ampspligte te verrig of te hervat nie maar nie permanent geneeskundig ongeskik vir diens in die Staande Mag is nie, kan siekteverlof sonder besoldiging van hoogstens 365 dae (wat nie aaneenlopend hoef te wees nie) in enige tydkring toegestaan word en geen verdere verlof van watter aard ook al word, behalwe op aanbeveling van die Staatsdienskommissie en met die goedkeuring van die Kommandant-generaal, SAW, in daardie tydkring aan so 'n lid as gevolg van sy siekte toegestaan nie.

Spesiale siekteverlof met volle besoldiging of verminderde besoldiging

37. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Hoofstuk, kan aan enige lid wat—

(a) van diens afwesig is as gevolg van 'n siekte wat deur sy militêre diens of opleiding (met inbegrip van sy deelname aan ontspanningsoefeninge ooreenkomstig Hoofstuk IX van hierdie regulasies) veroorsaak of vererger is, ongeag die datum waarop sodanige siekte veroorsaak of aldus vererger is;

(b) 'n siekte opdoen terwyl hy diens ingevolge artikel 3 (2) (a) van die Wet verrig;

en wat nie aan sy eie wangedrag of gebrek aan redelike voorsorg te wyte is nie, spesiale siekteverlof met volle besoldiging toegestaan word wat nie teen sy siekteverlofvoorsiening opgeteken word nie: Met dien verstande dat in enige geval waar skadeloosstelling ingevolge die bepalings van die Ongevallewet, 1941 (Wet 30 van 1941), aan so 'n lid betaalbaar is, spesiale siekteverlof met besoldiging gelykstaande aan die verskil tussen die lid se besoldiging en die skadeloosstelling aan hom betaalbaar, vir die tydperk van sy afwesigheid van diens toegestaan word.

Omstandighede waaronder siekteverlof toegestaan kan word

38. Behoudens die bepalings van regulasie 40 van hierdie Hoofstuk word siekteverlof slegs toegestaan ten opsigte van 'n lid se afwesigheid van diens weens 'n siekte wat nie deur sy eie wangedrag of gebrek aan redelike voorsorg veroorsaak is nie: Met dien verstande dat—

(a) siekteverlof slegs toegestaan word as gevolg van 'n senuwee-aandoening of slapeloosheid, swakheid of soortgelyke minder helder omskrewe siekte, mits die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom daartoe aangewys, oortuig is dat die lid se gesondheidstoestand hom ongeskik maak om sy ampspligte te verrig en nie uit sy versuim om van vakansieverlof gebruik te maak, voortspuit nie;

(b) geen siekteverlof toegestaan word ten opsigte van afwesigheid van diens as gevolg van swangerskap of 'n bevalling nie.

Aansoek om siekteverlof moet deur 'n doktorsertifikaat gesteun word

39. Geen siekteverlof van meer as drie aaneenlopende dae word aan enige lid toegestaan nie tensy die aansoek daarom deur 'n sertifikaat van 'n mediese offisier gesteun is en so 'n sertifikaat moet die aard van die siekte duidelik aandui, verklaar dat die lid nie in staat is om sy ampspligte te verrig nie en die tydperk wat vir die lid se herstel nodig is, aantoon: Met dien verstande dat—

(a) nie meer as altesaam 10 dae siekteverlof gedurende enige jaar wat eindig op die laaste dag van Desember, toegestaan kan word sonder die voorlegging van so

certificate, and that the officer who grants the leave may at his discretion demand that such certificate shall be submitted in respect of any period of three days or less;

(b) a certificate of a registered medical or dental practitioner other than a medical officer may on the recommendation of the Surgeon General or a medical officer designated by him for the purpose be accepted in exceptional cases;

(c) the Commandant General, SADF, may notwithstanding the submission of such certificate, refuse the grant of any sick leave in respect of any absence from duty to which such certificate refers, and in such case the period of absence shall, notwithstanding the result of any disciplinary measures taken against such member, be recorded as vacation leave without pay;

(d) where the Commandant General, SADF, is satisfied that the absence of any member is *bona fide* due to an illness and that sufficient reasons exist why the certificate of a medical officer or other registered practitioner cannot be submitted, he may exempt the member from submitting such certificate in respect of a continuous period of absence of not longer than 14 days;

(e) no other leave shall be converted into sick leave unless the application for such conversion is supported by the certificate of a medical officer or, subject to the recommendation of the Surgeon General or a medical officer designated by him for the purpose, a certificate of any other registered medical or dental practitioner.

Absence from duty as a result of illness caused by own misconduct or failure to take reasonable precautions

40. Where the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose, is satisfied that the absence from duty of a member [including a member who is detained in custody for an offence of which he is later convicted, a member who is serving a sentence of detention or a member who in terms of section 128 (1) (j) of the Military Discipline Code has been ordered by the Director General Personnel not to return on his duty] is due to an illness caused by his own misconduct or failure to take reasonable precautions, such absence shall, subject to the proviso to regulation 38 of this Chapter, be recorded as sick leave without pay.

Reduction of the sick leave provision in respect of months referred to in regulation 18 (2) (b)

41. The sick leave with full pay and with half pay for which provision is made in regulation 34 of this Chapter shall, in respect of every month referred to in regulation 18 (2) (b) of this Chapter, be reduced by three and one-third days: Provided that where no sick leave with full pay is available, such reduction shall be recorded against the sick leave provision in respect of the member concerned for the next following cycle.

Reduction of sick leave provision as a result of hospitalisation during custody or suspension

42. Where any member is admitted to hospital while he is detained in arrest for an offence of which he is later convicted, or while he is serving a sentence of detention or during any period in which he has been ordered by the Director General Personnel in terms of section 128 (1) (j) of the Military Discipline Code not to return to his

'n sertifikaat en dat die offisier wat die verlof toestaan, na goeddunke, kan verlang dat so 'n sertifikaat ten opsigte van enige tydperk van drie dae of minder voorgelê word;

(b) 'n sertifikaat van 'n ander geregistreerde geneesheer as 'n mediese offisier of van 'n tandarts op aanbeveling van die Geneesheer-generaal of 'n mediese offisier deur hom daartoe aangewys, in uitsonderlike gevalle aanvaar kan word;

(c) die Kommandant-generaal, SAW, kan, ondanks die voorlegging van so 'n sertifikaat, weier om enige siekteverlof toe te staan ten opsigte van enige afwesigheid van diens waarop so 'n sertifikaat betrekking het, en in so 'n geval word die tydperk van sodanige afwesigheid, ongeag die uitslag van enige tugmaatreëls teen so 'n lid, as vakansieverlof sonder besoldiging opgeteken;

(d) waar die Kommandant-generaal, SAW, oortuig is dat enige lid se afwesigheid *bona fide* te wyte is aan 'n siekte en daar goeie redes bestaan waarom die sertifikaat van 'n mediese offisier of ander geregistreerde geneesheer nie voorgelê kan word nie, hy die lid van die voorlegging van so 'n sertifikaat kan vrystel ten opsigte van 'n ononderbroke tydperk van afwesigheid van hoogstens 14 dae;

(e) geen ander verlof in siekteverlof omgeskep word nie tensy die aansoek om omskepping gesteun word deur 'n sertifikaat van 'n mediese offisier of behoudens die aanbeveling van die Geneesheer-generaal of 'n mediese offisier deur hom daartoe aangewys, 'n sertifikaat van 'n ander geregistreerde geneesheer of tandarts.

Afwesigheid van diens as gevolg van siekte veroorsaak deur eie wangedrag of gebrek aan behoorlike voorsorg

40. Waar die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom daartoe aangewys, oortuig is dat 'n lid (met inbegrip van 'n lid wat in arrest aangehou word weens 'n misdryf waaraan hy later skuldig bevind word, 'n lid wat 'n vonnis van detensie uittien of 'n lid wat ingevolge artikel 128 (1) (j) van die Reglement van Dissipline deur die Direkteur-generaal Personeel beveel is om nie na sy diens terug te keer nie) se afwesigheid van diens te wyte is aan 'n siekte veroorsaak deur sy eie wangedrag of gebrek aan behoorlike voorsorg, word sodanige afwesigheid, behoudens die voorbehoudsbepaling van regulasie 38 van hierdie Hoofstuk opgeteken as siekteverlof sonder besoldiging.

Vermindering van siekteverlofvoorsiening ten opsigte van maande genoem in regulasie 18 (2) (b)

41. Die siekteverlof met volle besoldiging en met halwe besoldiging waarvoor in regulasie 34 van hierdie Hoofstuk voorsiening gemaak word, word ten opsigte van elke maand genoem in regulasie 18 (2) (b) van hierdie Hoofstuk met drie en een derde dae verminder: Met dien verstande dat waar geen siekteverlof met volle besoldiging of met halwe besoldiging beskikbaar is nie, so 'n vermindering opgeteken word teen die siekteverlofvoorsiening van die betrokke lid vir die eersvolgende tydkring.

Vermindering van siekteverlofvoorsiening uit hoofde van hospitalisasie tydens aanhouding of skorsing

42. Waar enige lid in 'n hospitaal opgeneem word terwyl hy in arrest aangehou word weens 'n misdryf waaraan hy later skuldig bevind word, of terwyl hy 'n vonnis van detensie uittien of gedurende enige tydperk waarin hy ingevolge artikel 128 (1) (j) van die Reglement van Dissipline deur die Direkteur-generaal Personeel beveel is om nie na sy diens terug te keer nie, word sy beskikbare siekteverlof met volle besoldiging verminder met 'n getal

duty, his available sick leave with full pay shall be reduced by a number of days equal to the period of hospitalisation, and if such member has insufficient or not such leave, he shall for the purposes of pay be deemed to be on sick leave without pay: Provided that this regulation shall not apply in the case of a member to whom the provisions of regulation 38 or 41 of this Chapter apply.

PART V

RECUPERATIVE LEAVE

Citizen Force and Commandos

Recuperative leave

43. (1) A medical officer who is providing any treatment referred to in regulation 15 of Chapter XV of these regulations to any member, may, as part of such treatment, recommend the absence of such member for such period as he may deem necessary for recuperative purposes, from any training, duty or service concerned.

(2) The officer commanding of the training establishment or unit at which such member is undergoing training or performing any duty or service, or of any military hospital to which such member has been admitted, shall authorise and record such absence as recuperative leave.

(3) The provisions of regulation 15 (5) of Chapter XV of these regulations apply *mutatis mutandis* in respect of pay during such period of recuperative leave.

PART VI

SPECIAL LEAVE

Permanent Force

Special leave with full pay

44. (1) Special leave with full pay may be, subject to subregulation (3), granted to any member—

(a) who wishes to prepare himself for any examination referred to in paragraph (b);

(b) who wishes to undertake any of the following examinations, namely:

(i) An examination of a recognised university in the Republic;

(ii) a law examination for the Civil Service;

(iii) any other examination which has been indicated by the Commandant General, SADF, on the recommendation of the Public Service Commission;

(c) who, on the recommendation of the Surgeon General must be isolated as a result of his contact with any person who has contracted or is believed to have contracted any contagious or infectious disease;

(d) who, in the case of any chaplain is required to officiate at communion services in civilian congregations;

(e) who was been taken into custody by the civilian authorities or must appear in any civil criminal court on a charge which is later withdrawn or in respect of which he is later acquitted;

(f) who, actually and of necessity undertakes any journey for any of the purposes referred to in paragraphs (b) (c) or (e);

(g) to whom, in the opinion of the Commandant General, SADF, on the recommendation of the Public Service Commission, such leave should be granted in exceptional circumstances for which no provision is made in these regulations.

dae wat gelykstaan aan die tydperk van hospitalisasie, en indien so 'n lid oor onvoldoende of geen sodanige verlof beskik nie, word geag dat hy vir besoldigingsdoeleindes met siekteverlof sonder besoldiging is: Met dien verstande dat hierdie regulasie nie van toepassing is in die geval van 'n lid op wie die bepalings van regulasie 38 of 41 van hierdie Hoofstuk van toepassing is nie.

DEEL V

AANSTERKINGSVERLOF

Burgermag en Kommando's

Aansterkingsverlof

43. (1) 'n Mediese offisier wat 'n lid ingevolge regulasie 15 van Hoofstuk XV van hierdie regulasies behandel, kan, as deel van sodanige behandeling, die afwesigheid van sodanige lid van enige betrokke opleiding of diens aanbeveel vir dié tydperk wat hy nodig ag vir aansterkingsdoeleindes.

(2) Die bevelvoerder van die opleidingsinrigting of eenheid waar sodanige lid opleiding ontvang of diens verrig, of die bevelvoerder van 'n militêre hospitaal waarin sodanige lid opgeneem is, moet sodanige afwesigheid as aansterkingsverlof goedkeur en aanteken.

(3) Die bepalings van regulasie 15 (5) van Hoofstuk XV van hierdie regulasies is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van besoldiging gedurende sodanige tydperk van aansterkingsverlof.

DEEL VI

SPESIALE VERLOF

Staande Mag

Spesiale verlof met volle besoldiging

44. (1) Spesiale verlof met volle besoldiging kan, behoudens subregulasie (3), toegestaan word aan 'n lid—

(a) wat hom vir enige eksamen in paragraaf (b) genoem wil voorberei;

(b) wat enige van die volgende eksamens wil aflê, naamlik:

(i) 'n Eksamen van 'n erkende universiteit binne die Republiek;

(ii) 'n regseksamen vir die Staatsdiens;

(iii) enige ander eksamen wat deur die Kommandant-generaal, SAW, op aanbeveling van die Staatsdiens-kommissie, aangewys is;

(c) wat op aanbeveling van die Geneesheer-generaal as gevolg van sy aanraking met iemand wat 'n aansteeklike of besmetlike siekte opgedoen of vermoedelik opgedoen het, afgesonder moet word;

(d) wat, in die geval van 'n kapelaan, nagmaaldienste by burgerlike gemeentes moet waarneem;

(e) wat deur die burgerlike owerhede in hegtenis geneem is of voor 'n burgerlike strafhof moet verskyn, op 'n aanklag wat later teruggetrek word of waarop hy later vrygespreek word;

(f) wat werklik en noodsaaklikerwys enige reis moet onderneem vir enige van die doeleindes in paragraaf (b), (c) of (e) genoem;

(g) aan wie na die oordeel van die Kommandant-generaal, SAW, op aanbeveling van die Staatsdiens-kommissie in 'n uitsonderlike geval waarvoor daar nie in hierdie regulasies voorsiening gemaak is nie, sodanige verlof toegestaan behoort te word.

(2) Special leave with full pay shall not be granted—

(a) in terms of paragraph (a) of subregulation (1)—

(i) unless the member concerned submits his examination roster together with his application for such leave;

(ii) unless application is made for leave which falls between the date of application and the last day upon which the examination is undertaken; and

(iii) for a number of days which is more than the total number of days upon which the examination is undertaken; or

(b) in terms of paragraph (d) of subregulation (1) for more than eight days in any year.

(3) The Commandant General, SADF, or an officer acting on his authority, may grant special leave with pay to a member who has been selected by a recognised amateur sport association to—

(a) take part, as a member of an organised sports group, in a sports tour outside the Republic and South-West Africa, whether as a competitor, coach or manager;

(b) represent South Africa, and not merely a club or province, as a competitor, coach or manager at international sporting events within the Republic or South-West Africa;

(c) accompany a foreign national team visiting the Republic or South-West Africa, as a representative of the South African Sports Association organising the tour.

(4) A member who has been discharged from the Permanent Force as a result of a sentence of any competent court may if such sentence is later judicially squashed or amended in accordance with law and as a result thereof the member resumes his duty in the Permanent Force, be granted special leave with full pay for a period of not more than 92 days in respect of the period during which the member rendered no service and any period in excess of such period of 92 days, shall if the member has any vacation leave credit, be recorded against such credit, and if the member has not sufficient vacation leave with full pay available, be recorded as vacation leave without pay.

Special leave for members studying full-time

45. (1) Subject to the other provisions of this regulation, study leave may be granted to a member on the basis of one day's special leave with full pay for every day's vacation leave with full pay, and thereafter, if he has no vacation leave with full pay to his credit, vacation leave without pay, for the duration of—

(a) any course that he follows at a university in the Republic or at a university abroad approved by the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose;

(b) special studies that he undertakes abroad on a bursary granted by the State, or a board of control or other body approved by the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose;

(c) any preparatory course that he attends or necessary preparatory or research work that he does with a view to sitting for an examination or obtaining a qualification that is a requirement for a specified appointment in the Permanent Force;

(2) Spesiale verlof met volle besoldiging word nie toegestaan nie—

(a) ingevolge paragraaf (a) van subregulasie (1), tensy—

(i) die betrokke lid se eksamenrooster saam met sy aansoek om sodanige verlof indien;

(ii) aansoek gedoen word om verlof wat tussen die datum van aansoek en die laaste dag waarop die eksamen afgelê word, sal val;

(iii) die aantal dae waarom aansoek gedoen word nie meer is nie as die totale getal dae waarop die eksamen afgelê moet word nie;

(b) ingevolge paragraaf (d) van subregulasie (1), vir meer as agt dae in enige jaar.

(3) Die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier wat op sy gesag handel, kan spesiale verlof met besoldiging aan 'n lid toestaan wat deur 'n erkende amateursportvereniging gekies word om—

(a) as lid van 'n georganiseerde sportgroep, hetsy as 'n deelnemer, afriërter of bestuurder, aan 'n sporttoer buite die Republiek en Suidwes-Afrika mee te doen;

(b) Suid-Afrika, en nie slegs 'n klub of provinsie nie, by internasionale sportwedstryde binne die Republiek of Suidwes-Afrika as deelnemer, afriërter of bestuurder te verteenwoordig;

(c) 'n buitelandse nasionale span wat die Republiek of Suidwes-Afrika besoek, as verteenwoordiger van die Suid-Afrikaanse sportliggaam wat die toer reël, te vergesel.

(4) Aan 'n lid wat uit die Staande Mag ontslaan is uit hoofde van 'n vonnis van 'n bevoegde hof kan, indien sodanige vonnis later ooreenkomstig die reg ter syde gestel of gewysig word en die lid ten gevolge daarvan sy diens in die Staande Mag hervat, spesiale verlof met volle besoldiging toegestaan word vir 'n tydperk van hoogstens 92 dae ten opsigte van die tydperk waarin die lid geen diens verrig het nie, en enige tydperk wat meer is as genoemde tydperk van 92 dae, word, indien die lid enige vakansieverlofkrediet het, teen sodanige krediet opgeteken en indien die lid nie oor voldoende vakansieverlof met volle besoldiging beskik nie, as vakansieverlof sonder besoldiging opgeteken.

Spesiale verlof aan lede wat voltyds studeer

45. (1) Behoudens die ander bepalings van hierdie regulasie kan studieverlof aan 'n lid toegestaan word op die grondslag van een dag spesiale verlof met volle besoldiging vir elke dag vakansieverlof met volle besoldiging en daarna, indien hy geen vakansieverlof met volle besoldiging tot sy krediet het nie, vakansieverlof sonder besoldiging, vir die duur van—

(a) enige kursus wat hy volg aan 'n universiteit in die Republiek of aan 'n universiteit buite die Republiek wat deur die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom vir die doel aangewys, goedgekeur is;

(b) spesiale studies wat hy in die buiteland onderneem met behulp van 'n beurs toegeken deur die Staat, of 'n beheerraad of ander liggaam deur die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom vir die doel aangewys, goedgekeur;

(c) 'n voorbereidingskursus wat hy bywoon of noodsaaklike voorbereidings- of navorsingswerk wat hy doen met die oog op die aflegging van 'n eksamen of ter verwerwing van 'n kwalifikasie wat 'n vereiste vir 'n bepaalde aanstelling in die Staande Mag is;

(d) any leave that he requires for research purposes for a treatise or thesis for his magister or doctor's degree:

Provided that no study leave shall be granted unless the member has undertaken, in writing, to serve in the Permanent Force for a specified period after the completion or cessation of his studies or research and on the conditions and stipulations that the Director General Personnel may determine on the recommendation of the Public Service Commission: Provided further that vacation leave without pay may only be granted to him if he has no vacation leave with full pay to his credit.

(2) Study leave may only be granted in terms of sub-regulation (1) if the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose, is satisfied that it is the member's aim to better equip himself for a career in the Permanent Force and that such studies are in the interests of the SA Defence Force.

(3) If a member becomes ill after his study leave has commenced, the study leave may be converted to sick leave if all the requirements for the grant of sick leave have been complied with.

Exemption from duty to attend part-time classes

46. (1) Exemption from duty for not more than eight hours a week may be granted to a member who of necessity during normal working hours has to attend classes at a technical college or other recognised educational institution in order to obtain the School Leaving Certificate or an equivalent certificate.

(2) Any member who is studying part-time at a university, technical college or other recognised educational institution in order to qualify himself for appointment in a technical or professional post in the Permanent Force, may be exempted from duty for the purpose of attending the necessary classes.

(3) A member who—

(a) studies part-time at a university, technical college or other recognised educational institution in a course which is in the interests of the South Africa Defence Force;

(b) studies by means of correspondence in a course which is in the interests of the South African Defence Force and who is desirous to attend a vacation school held by a recognised university,

may be exempted from duty on the basis of one day vacation leave with full pay for every completed 16 hours of which he is so exempted from duty: Provided that if the member has no vacation leave with pay standing to his credit, vacation leave without pay may be granted to him on the same basis.

(4) No exemption from duty is granted in terms of this regulation unless—

(a) the member has undertaken, in writing, to serve in the Permanent Force for a specified period after completion or cessation of his studies and on the conditions and stipulations which may be prescribed by the Director General Personnel on recommendation of the Public Service Commission;

(b) the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose, has satisfied himself by means of his studies, for a career in the Permanent Force and that such studies will be in the interests of the SA Defence Force;

(c) the Commandant General, SADF, or an officer designated by him for the purpose has approved the university, technical college or other educational institution concerned where the member is studying;

(d) enige verlov wat hy benodig vir doeleindes van navorsing vir 'n verhandeling of proefskrif ter verwerwing van 'n magister- of doktorsgraad:

Met dien verstande dat geen studieverlof toegestaan word tensy die lid skriftelik onderneem het om vir 'n bepaalde tydperk na voltooiing of staking van sy studies of navorsing en op die voorwaardes en bedinge wat die Direkteur-generaal Personeel op aanbeveling van die Staatsdiens-kommissie kan bepaal, in die Staande Mag te dien: Met dien verstande voorts dat vakansieverlof sonder besoldiging aan hom toegestaan kan word slegs indien hy geen vakansieverlof met volle besoldiging tot sy krediet het nie.

(2) Studieverlof ingevolge subregulasie (1) word toegestaan slegs indien die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom vir die doel aangewys, tevrede gestel is dat dit die doel van die lid is om hom beter vir 'n loopbaan in die Staande Mag toe te rus en dat sodanige studies in belang van die SA Weermag is.

(3) Indien 'n lid siek word nadat sy studieverlof 'n aanvang geneem het, kan die studieverlof in siekverlof omgeskep word indien daar aan al die vereistes vir die toestaan van siekverlof voldoen is.

Vrystelling van diens vir deeltydse klasbywoning

46. (1) Vrystelling van diens vir hoogstens agt uur per week kan toegestaan word aan 'n lid wat genoodsaak is om gedurende normale diensure klasse aan 'n tegniese kollege of ander erkende opvoedkundige inrigting by te woon ter verwerwing van die skoolleind- of gelykwaardige sertifikaat.

(2) 'n Lid wat deeltids aan 'n universiteit, tegniese kollege of ander erkende opvoedkundige inrigting studeer met die doel om hom te bekwaam vir 'n aanstelling in 'n tegniese of professionele pos in die Staande Mag, kan van diens vrygestel word vir doeleindes van bywoning van die noodsaaklike klasse.

(3) 'n Lid wat—

(a) deeltids aan 'n universiteit, tegniese kollege of ander erkende opvoedkundige inrigting studeer in 'n rigting wat in belang van die Suid-Afrikaanse Weermag is;

(b) deur middel van korrespondensie studeer in 'n rigting wat in belang van die Suid-Afrikaanse Weermag is en wat begerig is om 'n vakansieskool wat deur 'n erkende universiteit aangebied word, by te woon,

kan van diens vrygestel word op die grondslag van een dag vakansieverlof met volle besoldiging vir elke volle sestion uur wat hy aldus van diens vrygestel is: Met dien verstande dat indien die lid geen vakansieverlof met volle besoldiging tot sy krediet het nie, vakansieverlof sonder besoldiging op dieselfde grondslag aan hom toegestaan kan word.

(4) Geen vrystelling van diens word kragtens hierdie regulasie toegestaan nie tensy—

(a) die lid skriftelik onderneem het om vir 'n bepaalde tydperk na voltooiing of staking van sy studies en op die voorwaardes en bedinge wat die Direkteur-generaal Personeel op aanbeveling van die Staatsdiens-kommissie mag bepaal, in die Staande Mag te dien;

(b) die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom vir die doel aangewys, homself tevrede gestel het dat die lid van voornemens is om deur middel van sy studies, hom beter toe te rus vir 'n loopbaan in die Staande Mag en dat sodanige studies tot voordeel van die SA Weermag sal strek;

(c) die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier deur hom vir die doel aangewys, die betrokke universiteit, tegniese kollege of ander opvoedkundige inrigting waaraan die lid studeer, goedgekeur het;

(d) the official roster of the university, technical college or other educational institution concerned submitted by the member had been taken into account when considering his application for such exemption.

Citizen Force and Commandos

Special leave with pay

47. (1) Special leave with pay may be granted to any member in the circumstances and under the conditions prescribed in regulation 21 and subregulations (1) and (2) of regulation 45 and regulation 46 of this Chapter and *mutatis mutandis* to any member who desires to undergo any examination or test in terms of the Apprenticeship Act, 1944 (Act 37 of 1944): Provided that leave to undergo any specified examination and to prepare himself for such examination shall not be granted in terms of this subregulation to a member to whom leave has been granted in terms of regulation 30 of this Chapter to prepare himself for or to undergo the said examination.

(2) A member doing continuous service or while serving in terms of section 92 of the Act, who is selected to participate in a game or competition in any kind of amateur sport on a provincial or national level may, at the discretion of the Commandant General, SADF, or an officer acting on his authority, be granted special leave with pay for a period not exceeding 14 days at any time to participate in such game or competition.

(3) The provisions of this regulation shall not apply to any period of continuous service, any course of instruction or any special duty referred to in regulation 27 (4) of this Chapter.

Service leave with pay

48. (1) Service leave with pay not exceeding 30 days at any one time may, in such circumstances, on such occasions and in respect of such categories of members as the Minister may, subject to the other provisions of this regulation, from time to time determine, be granted to any member who is, subject to section 95 of the Act, required to perform service in defence of the Republic beyond the borders of the Republic—

(a) prior to his departure for such service;

(b) on his return from a period of not less than 120 days of such service;

(c) where he is returned to the Republic as a result of a period spent in enemy custody.

(2) Service leave shall not be accumulative and where any such leave is granted it shall be granted with due regard to the exigencies of the service so as to take effect as shortly as possible before the departure or after the return of the member concerned: Provided that where a member has on his return to the Republic been authorised in terms of regulation 15 of Chapter XV of these regulations to be absent from duty for any period, service leave may be granted to him so as to take effect as from the expiration of such period of absence.

(3) Service leave shall not be granted to a member who—

(a) is required to undertake an observation or inspection tour, perform temporary duty or undergo a course of instruction beyond the borders of the Republic;

(b) returns temporarily to the Republic on duty;

(c) returns to the Republic on account of misconduct or unsatisfactory service;

(d) returns to the Republic at his own request for release or discharge or leave without pay.

(d) die amptelike rooster van die betrokke universiteit, tegniese kollege of ander opvoedkundige inrigting deur die lid voorgelê en by oorweging van sy aansoek om sodanige vrystelling, behoorlik in ag geneem is.

Burgermag en Kommando's

Spesiale verlof met besoldiging

47. (1) Spesiale verlof met besoldiging kan aan enige lid toegestaan word in die omstandighede en op die voorwaardes in regulasie 21 en subregulasies (1) en (2) van regulasie 45 en regulasie 46 van hierdie Hoofstuk voorgeskrif en *mutatis mutandis* aan enige lid wat enige eksamen of toets ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944 (Wet 37 van 1944), wil aflê: Met dien verstande dat verlof om 'n bepaalde eksamen af te lê en om hom voor te berei vir sodanige eksamen, nie ingevolge hierdie subregulasie toegestaan word nie aan 'n lid aan wie verlof ingevolge regulasie 30 van hierdie Hoofstuk toegestaan is om genoemde eksamen af te lê of om hom daarvoor voor te berei.

(2) 'n Lid wat ononderbroke diens doen of ooreenkomstig artikel 92 van die Wet dien en wat gekies word om deel te neem aan 'n spel of wedstryd in enige soort amateursport op 'n provinsiale of nasionale peil, kan, na goeddunke van die Kommandant-generaal, SAW, of 'n offisier wat op sy gesag handel, te eniger tyd spesiale verlof met besoldiging vir 'n tydperk van hoogstens 14 dae toegestaan word om aan sodanige spel of wedstryd deel te neem.

(3) Die bepalings van hierdie regulasie is nie op enige tydperk van ononderbroke diens, enige instruksiekursus of enige spesiale diens in regulasie 27 (4) van hierdie Hoofstuk genoem, van toepassing nie.

Diensverlof met besoldiging

48. (1) Diensverlof met besoldiging vir hoogstens 30 dae op enige besondere tydstip kan, onder sodanige omstandighede, by sodanige geleenthede en ten opsigte van sodanige kategorieë van persone as wat die Minister, behoudens die ander bepalings van hierdie subregulasie, van tyd tot tyd bepaal, toegestaan word aan enige lid wat, onderworpe aan artikel 95 van die Wet, tot diens ter verdediging van die Republiek buite die grense van die Republiek verplig word—

(a) voor sy vertrek vir sodanige diens;

(b) by sy terugkeer van 'n tydperk van minstens 120 dae van sodanige diens;

(c) waar hy na die Republiek teruggestuur word as gevolg van 'n tydperk in vyandelike bewaring deurgebring.

(2) Diensverlof is nie oplopend nie en waar enige sodanige verlof toegestaan word, word dit toegestaan met behoorlike inagneming van die behoeftes van die diens sodat dit so spoedig moontlik voor die vertrek of na die terugkeer van die betrokke lid 'n aanvang neem: Met dien verstande dat waar 'n lid by sy terugkeer na die Republiek ingevolge regulasie 15 van Hoofstuk XV van hierdie regulasies gemagtig is om vir enige tydperk van diens afwesig te wees, diensverlof aan hom toegestaan kan word sodat dit 'n aanvang neem vanaf die beëindiging van sodanige tydperk van afwesigheid.

(3) Diensverlof word nie aan 'n lid toegestaan nie wat—

(a) buite die grense van die Republiek 'n waarnemings- of inspeksieter moet onderneem, tydelike diens moet verrig of 'n instruksiekursus moet meemaak;

(b) tydelik terugkeer op diens na die Republiek;

(c) terugkeer na die Republiek weens wangedrag of onbevredigende diens;

(d) terugkeer na die Republiek op sy eie versoek om onthefing of ontslag of verlof sonder besoldiging.

PART VII

Exceptional Cases

49. In the event of circumstances arising for which this Chapter does not adequately provide or where in exceptional circumstances it is necessary for the proper administration of the Act or in the interests of the SA Defence Force to depart from the provisions of this Chapter, the Commandant General, SADF, may on conditions determined by the Public Service Commission, authorise such departure.

No. R. 2111

26 November 1971

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE PERMANENT FORCE

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), amended the Regulations for the Permanent Force promulgated under Government Notice 171 of 26 January 1923, as follows:

The Regulations for the Permanent Force are hereby amended—

- (a) by the deletion of Chapter II in its entirety;
- (b) by the deletion of Chapter VI in its entirety;
- (c) by the deletion of regulations 90 and 91 of Chapter VIII;
- (d) by the deletion of regulations 1 to 21 and regulations 64 and 65 of Chapter X;
- (e) by the deletion of Chapter XI in its entirety.

Amendment Slip 366]

No. R. 2112

26 November 1971

AMENDMENT OF THE CITIZEN FORCE REGULATIONS

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), amended the Citizen Force Regulations promulgated under Government Notice 1031 of 25 June 1926, as follows:

The Citizen Force Regulations are hereby amended—

- (a) by the deletion of Chapter II in its entirety;
- (b) by the deletion of Chapter VI in its entirety;
- (c) by the deletion of regulations 21 to 24 of Chapter X.

Amendment Slip 217]

No. R. 2113

26 November 1971

AMENDMENTS TO THE COMMANDO REGULATIONS

The State President has in terms of section 87 (1) of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), amended the Commando Regulations promulgated under Government Notice R. 1048 of 15 July 1960, as follows:

The Commando Regulations are hereby amended—

- (a) by the deletion of Chapter II in its entirety;
- (b) by the deletion of Chapter III in its entirety.

Amendment Slip 19]

DEEL VII

Buitengewone Gevalle

49. Waar daar 'n toestand voorkom waarvoor hierdie Hoofstuk nie voldoende voorsiening maak nie of waar dit in 'n uitsonderlike geval nodig is om vir die behoorlike uitvoering van die Wet of in belang van die S.A. Weermag van die bepalings van hierdie Hoofstuk af te wyk, kan die Kommandant-generaal, SAW, op voorwaardes wat die Staatsdienskommissie bepaal, so 'n afwyking magtig.

No. R. 2111

26 November 1971

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE STAANDE MAG

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die Regulasies vir die Staande Mag afgekondig by Goewermentskennisgewing 171 van 26 Januarie 1923, soos volg gewysig:

Die regulasies vir die Staande Mag word hierby gewysig—

- (a) deur Hoofstuk II in sy geheel te skrap;
- (b) deur Hoofstuk VI in sy geheel te skrap;
- (c) deur regulasies 90 en 91 van Hoofstuk VIII te skrap;
- (d) deur regulasies 1 tot 21 en regulasies 64 en 65 van Hoofstuk X te skrap;
- (e) deur Hoofstuk XI in sy geheel te skrap.

Wysigingsblaadjie 366]

No. R. 2112

26 November 1971

WYSIGING VAN DIE BURGERMAGREGULASIES

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957) die Burgermagregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 1031 van 25 Junie 1926, soos volg gewysig:

Die Burgermagregulasies word hierby gewysig—

- (a) deur Hoofstuk II in sy geheel te skrap;
- (b) deur Hoofstuk VI in sy geheel te skrap;
- (c) deur regulasies 21 tot 24 van Hoofstuk X te skrap.

Wysigingsblaadjie 217]

No. R. 2113

26 November 1971

WYSIGINGS AAN DIE KOMMANDOREGULASIES

Die Staatspresident het kragtens artikel 87 (1) van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), die Kommandoregulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1048 van 15 Julie 1960, soos volg gewysig:

Die Kommandoregulasies word hierby gewysig—

- (a) deur Hoofstuk II in sy geheel te skrap;
- (b) deur Hoofstuk III in sy geheel te skrap.

Wysigingsblaadjie 19]

CONTENTS

No.	PAGE
Defence, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R.2108. Promulgation of general regulations for the SA Defence Force and the Reserve ...	1
R.2109. Amendments to the general regulations for the SA Defence Force and the Reserve ...	9
R.2110. Promulgation of general regulations for the SA Defence Force and the Reserve ...	9
R.2111. Amendment of the regulations for the Permanent Force ...	30
R.2112. Amendment of the Citizen Force Regulations ...	30
R.2113. Amendments to the Commando Regulations ...	30

INHOUD

No.	BLADSY
Verdediging, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R.2108. Afkondiging van algemene regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe ...	1
R.2109. Wysigings aan die algemene regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe ...	9
R.2110. Afkondiging van algemene regulasies vir die SA Weermag en die Reserwe ...	9
R.2111. Wysiging van die regulasies vir die Staande Mag ...	30
R.2112. Wysiging van die Burgermagregulasies ...	30
R.2113. Wysigings aan die Kommandoregulasies ...	30

INHOUD		CONTENTS	
No	Verdrag, Departement van	No	Verdrag, Departement van
	GOVERNMENT NOTICES		GOVERNMENT NOTICES
R 2108	Afkeuring van algemene regulasies vir die SA Weermag en die Reserve	R 2108	Annulment of general regulations for the SA Defence Force and the Reserve
1		1	
R 2109	Wysiging van die algemene regulasies vir die SA Weermag en die Reserve	R 2109	Amendment to the general regulations for the SA Defence Force and the Reserve
2		2	
R 2110	Afkeuring van algemene regulasies vir die SA Weermag en die Reserve	R 2110	Annulment of general regulations for the SA Defence Force and the Reserve
3		3	
R 2111	Wysiging van die regulasies vir die Stande	R 2111	Amendment of the regulations for the
30		30	Parliamentary Force
R 2112	Wysiging van die Burgerwettigkeits	R 2112	Amendment of the Citizen Force Regu-
30		30	lations
R 2113	Wysiging van die Kommandoregulasies	R 2113	Amendment to the Commando Regula-
30		30	tions